



941 AGNS
de PATRIE
1077 - 2018

di bessôl

ANUARI 2018

PATRIE DAL FRIÛL

PATRIE DAL FRIÛL
di bessôi
941 AGNS DE PATRIE
1077-2018

1
-





ANUARI 2018 – (941 DE PATRIE)

DIRETÔR RESPONSABIL
CHRISTIAN ROMANINI

COLABORADÔRS

COLABORADÔRS ROBERTO BERTOSSI, REMO CACITTI, TONIN CJAPELÂR, ULDERICA DA POZZO, LORIS DELLA PIETRA, GIANNI DI LENA, GIOVANNI DI LENA, VENUSIA DOMINICI, MASSIMO GARLATTI-COSTA, IRENE LOCATELLI, ROMAN MICHELOT, ROBERTO PENSA, CELESTINO VEZZI, GABRIELE ZANELLO.

FOTOS E DISSENS Par ducj i dissens, si ur à agrât a Gianni Di Lena e a Giovanni Di Lena; pes fotos o vin agrât a ULDERICA DA POZZO

REDAZION E AMINISTRAZION

V. ZARA, 10 – 33038 VILEGNOVE DI S. DENËL (UDIN)
TEL. 0432 956010

LA E-MAIL

info@glesiefurlane.org

PROGJET GRAFIC E IMPAGJNAZION Pier Antonio Zanini - GTOWER.it
STAMPARIE LithoStampa srl - Udin

AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDIN
N. 43/06 DAI 18.10.2006

PROPRIETÂT «GLESIE FURLANE»

«PATRIE DAL FRIÛL» E VEN PUBLICADE
CUL CONTRIBÛT FINANZIARI DE REGJON FRIÛL-V. J.



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE
E CU LA GRAFIE UFIÇIÂL DE REGJON FRIÛL-V. J.

IN CUVIERTINE:

Une des oparis di Çurçvint



Glesie Furlane e je ancje su Facebook:
www.facebook.com/glesiefurlane

SOMARI

5	EDITORIÂL - Un an cun Glesie Furlane	PRE ROBERTO BERTOSSI
9	1. MANDI PRE 'SEF	
11	COROT	REMO CACITTI
12	MANDI PRE 'SEF	PRE ROMAN MICHELOT
14	LA ULTIME FADIE DI PRE 'SEF	PRE ROBERTO BERTOSSI
16	I RECITATÏFS LITURGJICS	PRE LORIS DELLA PIETRA
21	2. ATIVITÂT EDITORIÂL	
23	UNIVERSÂL TAL PARTICOLÂR: IL DVD DI MISSUS DI MASSIMO GARLATTI-COSTA	CHRISTIAN ROMANINI
26	UNA SCUOLA POSSIBILE PRESENTAZIONE	PATRIZIA ZAMPERLIN
28	UN TIMP DI PASSION PE NESTRE GLESIE	ROBERTO PENSA
32	LIS PREDICJIS DI PRE ANTONI SUL WEB	REDAZION
35	3. MEMORIIS E APONTAMENTS	
36	LA GNOVE EDIZION DE BIBIE PAR FURLAN: UN FAT CULTURÂL	GABRIELE ZANELLO
38	A COMENT DE BIBIE	PRE ANTONI BELINE
42	PRESENTASION DAL MESSÂL FURLAN	PRE ANTONI BELINE
50	UNE BIBIE SOT DAL CÎL	CELESTINO VEZZI
58	PRE ANTONI BELINE SU LA "RIVISTA DI LETTERATURA RELIGIOSA ITALIANA": IL PRIN NUMAR PRESENTÂT A BASILIAN AI 28 DI NOVEMBAR DAL 2018	REDAZION
61	4. DOCUMENTS	
62	AI FURLANS CH'A CRODIN PUEDE NASSI UNE GNOVE ZORNADE PE GLESIE?	PRE TONIN CJAPELÂR
68	PUEDE NASSI UNA GNOVE ZORNADE PE GLESIE?	DON DINO PEZZETTA
74	PUEDE NASSI UNE GNOVE ZORNADE PE GLESIE?	GROP DI STUDI "GLESIE LOCÂL"



L'EDITORIÂL

UN AN CUN GLESIE FURLANE



Il 2018 si è viert cul salût, almancul su cheste tiere, a un cjâr ami: pre ‘Sef Cjargnel nus à lassât pôc dopo Nadâl e cui prins dal an lu vin compagnât inte Cjase dal Pari, che par dute la vite al à servît e onorât, fin sul ultin.

Il stes 2018 lu vin sierât cuntun altri ami: in memorie di pre Antoni o vin publicât il progjet multimediâl di meti sul nestri sît web (www.glesiefurlane.org) une selezion di predicjîs regjistradis agns indaûr a Visepente.

Tal mieç une schirie di apontaments, colaborazions ancje fûr dal Friûl che in grazie dal regist Massimo Garlatti-Costa e dal so documentari Missus, Glesie Furlane e à vivût un moment di grande visibilitât e riscat, ancje e soledut a nivel internazionâl. Ancje la Rai di Rome e à dât bon acet a Glesie Furlane midiant dal libri “Sul Troi di Aquilee”, rivât a passe vincj presentazions ator pal Friûl: ai 18 di Mai dal 2018, tai studis de trasmission “Geo” su RaiTre cun Sveva Sagramola al è stât ospit l’autôr e nestri segretari Christian Romanini, che

al à fevelât dal so diari di viaç, di Glesie Furlane e dal nestri Friûl.

Sul teme des publicazions o continuin a puartâ indevant il nestri progjet principâl: la Opera Omnia di pre Antoni Beline. Chest an o vin publicât simpri cul jutori de Regjon “Un timp di Passion pe nestre Glesie”.

E se la nostalgjie pai amis che no son plui nus puarte ae lôr memorie ancje cun maluserie, une sperance si impie cuant che o viodìn che fuarcis gnovis si dan dongje su la nestre strade.

Al è il câs di Irene Locatelli e dal so libri “Una scuola possibile. Il pensiero e l’esperienza di Pietrantonio Bellina”. Chest libri al è la publicazion de sò tesi di lauree e cun grant plasê o vin decidût di sostignîle fasintle jentrâ te nestre bibliografie. Si trate dal prin libri dedicât fûr par fûr ae ativitât di mestri di pre Antoni.

O vin cirût di tignî dongje i nestris simpatizants continuat a organizâ i Incuintris di Vençon e o vin agrât ai relatôrs che nus àn insiorâts cui lôr intervent:

di pre Rizieri De Tina e pre Claudio Como che nus àn vuidât intune riflession su lis Parochiis e Europe a coment de riorganizazion diocesane des Colaborazions parochiâls, a pre Giacinto Miconi che nus à puartade la sô testimoniance sul Brasil. Come ogni an o vin celebrât l'Avût dal Friûl a Aquilee pe solenitât dai Sants Ermacore e Fortunât e l'aniversari de nestre fondazion te Catedrâl di Sant Pieri in Cjargne ae fin di Avost: apontaments simpri sintûts e che a clamin dongje ancje gnovis presincis. Tal an de seconde edizion dal volum unic de Bibie, e o vin agrât (in particolar al prof. Cesare Scalon e al prof. Gabriele Zanello, ma ancje al nestri pre Roman Michelot) al Istitût Pio Paschini che ancje cheste volte al à cjapade la cjame de publicazion, o vin pensât di celebrâ chest impuartant moment sielzint tant che mete de gjite anuâl Çurçuvint e la visite ae Bibie sot dal Cîl. E se la nestre presince sul teritori e je fate dai tancj moments di incuintri, ancje i canâi di informazion nus àn dât bon acet ancje sul web: il nestri sît al è inzornât intune sorte di diari on line, ma ancje su Facebook la nestre pagine (www.facebook.com/glesiefurlane) e je simpri ative e o vin sierât il 2018 passant i 1300 fans che cun regolaritât a frecuentin il nestri spazi te grande Rêt mondiâl dal “social dal poleâr su sfont blu”.

Come che si pues capî di chestis pagjinis che a son dome un moment di sintesi di un lavôr quotidian puartât indevant par ducj i dodis mês dal lunari, dut chest nol sarès stât pussibil cence l'impegn, lis competencis e la passion de tant int che nus jude. O ai fat dome cualchi non e mi scusi se o ai lassât fûr cualchidun, ma la liste e sarès stade pardabon masse lungje a testimoniance dal grant afiet che o ricevin in tantis formis. A ducj chei che nus àn stâts dongje, ents publics e privâts, amîs e colaboradôrs, dantnus une man in ogni forme, al va il nestri agrât di cûr. ■





SECAB



BIBIA
APERTO

ANTO



1. MANDI PRE 'SEF





MANDI PRE 'SEF



REMO CACITTI

COROT

Savût de muart di pre 'Sef Cjargnel, in ocasion dal funerâl miercus ai 3 di Zenâr aes 14.30 te Plêf di Guart, il prof. Remo Cacitti, docent di storie dal Cristianisim te Universitât Statâl di Milan e president onorari di Glesie Furlane, al à mandât chest telegram a pre Roberto Bertossi:

“Cantore delle cose umane e divine, pre 'Sef è stato una voce alta e limpida della tradizione liturgica e popolare aquileiese. La prego di trasmettere ai familiari e a Glesie Furlane i sensi del mio sconfortato cordoglio. Remo Cacitti”. ■



PRE ROMAN MICHELOT

MANDI PRE 'SEF

Come che ormai lu fasevin di tant timp a fïestis conclududis, o vevin programât di cjatâsi insieme vuê, par un moment di compagnie, di serenitât, di amicizie. E invezit propit vuê o sin culî a dâti l'ultin salût, almancul in chest mont.

O voressin dîti tantis robis in chest moment, ma il cjâf al è ancjemò dut confusionât.

Il leam di amicizie, di colaborazion, di condivison al è stât masse lunc e profund te nestre vite di predis e par chel il to cûr slambrât al à ferît ancje il nestri.

La frecuentazion costant cun te e cun pre Renzo, no je mai stade banâl, superficial, vueide, ma nus à simpri lassâts plui siôrs interiormentri, culturalmentri, spirtualmentri. Si sin tant judâts a fâ e a jessi predis, a impegnâsi te pastorâl, te liturgjie,

te culture.

Di te o vin imparât un grant amôr a la liturgjie, a lis celebrazions dai misteris fatis simpri cun tante cure, sensibilitât, sobrietât e dignitât, prime forme di catechesi dai fedêi. Chês voltis che o vin podût partecipâ in cheste plêf a cualchi liturgjie, mi impensi so redut la vee de Sunte, si saltave fûr contents di jessi stâts, di vê preât insieme: mai jessûts di glesie stufs. La celebrazion nus lassave simpri un bon savôr di serenitât e gracie.

Personalmentri no pues dismenteâmi che ancjemò zovin student in 'seminari di te o ai imparât amâ il cjant gregorian cun chel grop di gregorianiscj che tu tiravis dongje regolarmenti par compagnâ lis liturgjiis. Cjant straordenari di bielece, di mistiche e spiritualitât e cjantantlu si capive pardabon che si preave al indopli.

Co o soi diventât predi, di te o ai imparât a riscuvierzi e amâ il cjant patriarcjin. Un patrimoni secolâr di melodiis destinadis a lâ inte tombe cui ultins cantôrs che lis tramandavin oralmentri di secui. Ma tu te tô profonde sensibilitât tu âs rivât a salvâ chescj tesauris prime che lis riformis liturgjichis a butassin vie dal dut e cun masse premure. Cun pazienze certosine tu sês lâ a registrâ paîs par paîs, trascrivint il dut in notis. E po tu âs traslitterât dal latin al furlan in maniere sapiente, rispïtant il sens liturgjic e la metriche par podê cjantâlis ancje al dì di vuê te lenghe vive dal popul: al è stât un lavoron che tu âs curât par dute la tô vite fin in chestis ultimis setemanis. Cjants, melodiis, composizions che tu stes tu âs definît "spïeli de nestre sensibilitât, de nestre anime, dal nestri interiôr. Di fat no son sunsurosis, no son di confusion, ma riguardosis e discretis, contemplativis e spirituâls, dolcis e delicadis, cu la carateristiche de coralitât spontanee ... che a permetin a dut il popul dai fedêi di jemplâ cu la lôr vòs lis nestrîs glesîis miegîs vueidis".

Ce tant che tu âs e o vin scombatût e fat

par che chescj tesauris e perlis a diventassin patrimoni de nestre glesie a preference di tantis canzonetis che a insitin i fedèi a bati il timp plui che a preâ. A testimoneance a son lis publicazions di libris cui cjants; a son lis esemplificazions cun audio cassetis prime e CD cumò, par judâ predis e int a imparâ. E la ultime tô fadie e steve rivant al travuart: al è in preparazion un altri cofanet cui recitatifs liturgjics de tradizion patriarcjine che tu âs curât fin dapît, ma che no tu âs rivât a viodilu publicât.

Pre Sef, chest nol è dut ce che tu âs lassât, ma in chest moment al baste par capî ce grande figure di predi che tu sês stât pal nestri grop, pe nestre glesie. E la tô muart le sintìn une grande pierdite par ducj: pes tôs comunitâts che di 45 agns tu âs curât cun sensibilitât, finece e afiet, pal Coro Rosas di mont, pe glesie, pe culture dal Friûl, par nô tiei amîs, pai tancj tiei amîs che tu lassis.

Pre Sef, a restin ancjemò tancj ricuarts, che ju puartarin tal nestri cûr. Grazie di dut ce che tu nus âs dât. Se i tiei lavris no cjantin plui ca jù, ti augurìn che tu ti zontis al vêr *chorus beatorum* e tu cjantis cun lôr lis nestris bielîs melodiis, che a san di paradîs.

Guart, ai 3 di Zenâr 2018. ■





PRE ROBERTO BERTOSSI

LA ULTIME FADIE DI PRE 'SEF

La ultime vore di pre 'Sef Cjargnel e je stade la realizazion di chest dopli CD, une racuelte di Recitatîfs, lade in stampe pôc prime di Nadâl dopo mês di lavôr. La presentazion e je stade te Plêf di Guart ai 27 di Mai dal 2018: us proponìn chi i intervents di pre Roberto Bertossi, President di Glesie Furlane, e pre Loris Della Pietra, diretôr dal 'Seminari e dal Uffici Liturgjic Diocesan.

Buine sere a ducj voaltris rivâts fin cassù te Plêf di Guart par onorâ la memorie di pre 'Sef scoltant e preant cun chest ultin so regâl.

Nus mancje pre' Sef... a ducj nô...

Ai siei di cjase, e a Remanzâs.

Nus mancje a nô, siei confradis e amîs predis di Glesie Furlane... che al à scombatût une vite par chei ideai e chei valôrs che nus identificchin cristians aquileiês...

Us mancje soregut a voaltris, fedêi de Plêf di

Guart, di Mion, di Rigulât... che o vês vude la fortune di cognossilu ben e di vèlu tra di voaltris, cun voaltris, un di voaltris, insieme a pre Laurinç, par tancj agns!

Ur mancje cetant, lu savin ben, al coro "Rôsas di mont" e ai cantôrs des glesiis di cheste valade: o sês voaltris il so monument! O volaressin sperâ che la sô mancjance le sintin ancje in curie e tal palaç dal vescul, par dute la diocesi e che si inacuarzin di lui almancul come chê associazion che te societâ civîl j a ricognossude la sô opare di om di culture cul "Premi Epifanie" a Tarcint tal 2016!

Nus mancje pe sô umanità, pe sô sensibilitât, pe sô culture e pe sô fede... mancje che al sedi stât l'ultin dai cristians aquileiês par lis cualitâts dal so caratar e de sô personalitât: tant grande e jere la sô modestie di parê timit, tant al jere sclet, libar e cence pôre di nissun tal dî e difindi lis robis justis e veris! Cuntune peraule in grêc si dîs "*parresia*" che e je la maniere di dî lis robis di cui che al è libar, diret e sclet, che a son lis cualitâts carateristichis dai cristians aquileiês dai prins secui e che nus vegnin pandudis dai studiôs cun chês peraulis che o cognossarêis: "*rusticitas*" in latin e "*aplotes*" in grêc.

O volarès zontâ par pre 'Sef: Cjargnel di cognon! E ancje se al jere un furlan che al vignive di Remanzâs, cjargnel di fat! Parcè che al veve cjapât su l'odôr di chês pioris che al veve vivût cun lôr e che par lôr al à spindude la sô vite.

Scoltìn lis cjantis di chest CD che nus fasarà sintî il coro "Rôsas di mont". Sierin i vôi e inmagnjinsi pre 'Sef che al dirêç i cantôrs. No, nol coventarà inmagninâsal, parcè che al sarà presint devant dai siei cantôrs e cun nô. ■



MANDI PRE 'SEF



PRE LORIS DELLA PIETRA

I RECITATÎFS LITURGIJCS

Presentazion

16 | 2018 – partie dal frîl

Note pal letôr: l'intervent al ven publicât mantignint la variante cjargnele dal Autôr

1. CE CH'A SON?

Tal cjamp infinit dal cjant liturgjic i *recitatîfs* o *cantilazions* a son chei tocs, par solit afidâts a soliscj, ch'a domandin una sorta di "recitazion intonada", che i cjatin bielzà ta liturgjia sinagogâl ebraica. Tal recitatîf ce ch'al conta di plui no è tant la musica, ma la peraula biel che la musica a è a servizi da peraula. A è la peraula vè il prin puest tal at dal cantôr clamât a proferì la peraula devour da specificitât dai tescj e dai contescj.

Naturalmenti una granda impuartanç a a l'usança di proponi in cjant i tocs da Scritura e la preiera da Glesia, in particolar las grandas orazions da tradizion liturgjica. Par solit i recitatîfs i spietin ai soliscj, come tal câs dal letôr/cantôr ch'al à di dâ su la letura biblica o il predi o il diacun ch'a an di proclamâ il Vanzeli, il predi ch'al à di intonâ una preiera o il cantôr ch'al à il compit di

cjantâ las strofas dal salm responsoriâl. Ma a esistin encje ecezions come tal câs da salmodia coletiva (pensin al cjant dai salms tai Gjespui) o, ta nesta tradizion, il Missus da novena di Nedâl là che ducj a cjantin dut, o ducj si alternin al solist o al coro, o là che doi coros si rispuintin un cul âti, o là che la int si zonta a la part consistent proponuda dal solist (al è il câs dal *Missus* come ch'al ven cjantât a Rigulât: il cantôr al ten su il cjant di dut il Missus e la int si zonta ta coda di ogni frase). Un câs conossût di un recitatîf ch'al sta su la bocja di duta la int al è il Pater noster, la preiera dal Signôr, là che ducj a cjantin il test, zovantsi encje dal fat che al è strutturât in domandas (*sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua*).

2. CUÂL UTILITÂT?

Cuâl ese il benefici pastorâl e liturgjic di meti in pont in cjant un test che normalmenti al è destinât a la letura o a la recitazion?

In certs câs l'usança di "cjantâ recitant" o di "recitâ cjantant" a è pratinduda dal gjener leterari di particolârs composizions come i salms, fruçons di poesia religjosa, nassûts par jessi cjantâts e musicâts, e che pussibilmenti si varessin di cjantâ. Al è il lôr implant lyric a domandâ l'esecuzion in cjant. Par chel ch'al riguarda i tescj das Scrituras il recitatîf al funziona come *un particolar tratament da peraula* par valorizâ dut il so valôr di Peraula ch'a è umana e divina tal stes timp, di Peraula ch'a nas di adalt, di Peraula che tal at da sô proclamazion no à tant il compit di informâ, di dâ informazions, ma di pandi la presinça viva di Diu, che cu la sô santa Peraula a plomba ju tal mieç das liendas dai oms: «biel che un cidinôr cuiet al invuluçava dutas las robas e la not a era a mieç dal so cors, la tô peraula ch'a po dut, dal cîl, das sentas reâls, tant che un vuerîr ch'a no si lassa pleâ si è butada framieç di chê cjera di svinidrimet» (cfr.

Sap 18,14).

Partant, ricori almancul in cualchi ocasion, cu la disponibilitât di brâfs cantôrs soliscj, a l'esecuzion in cjant di cualchi pas biblic, al vûl di *rispietâ chesta proveniença divina da Peraula* che, pûr riviestintsi dai nestis lengaçs no piert il so savôr di eternitât e, come ch'al scrîf pre Sef ta sò entrada ai doi cd, nu permet di adorâ la *veretât trassendent di chesta Peraula*, ch'a no po mai confondisi cu las nestas cjacaras, ma come ch'al dîs il Vanzeli, a à di jessi predicjada *super tecta*, ad alta vôs, sui cuvierts (cfr. Mt 10,27).

3. LAS TIPOLOGJIAS DAI RECITATÎFS

Si podin individuâ almancul tre tipologjias, chês plui praticadas:

1. Proclamazions

a) pa semblea ch'a scolta (leturas, i grancj anunzis come il preconi pascâl, las *Calendas di Nedâl e lanunzi da di di Pasca e das fiestas mobils* pa di da Pifania)

b) pa semblea ch'a rispuint (salm responsoriâl da Messa, intenzions da preiera dai fedêi là il solist al propon l'intenzion di preiera e ducj a intervegnin cu l'invocazion)

c) *orazions presidenziâls*: a son las grandas preieras da tradizion liturgjica come chês da Messa, che il predi al vierç cul invît *Prein*, i prefazis e via indevant.

2. Aclamazions

a) salûts/invîts (par esempli: *Il Signôr cun vuâtis*) e rispuestas

b) invocazions e litanias

3. Preiera corâl

a) i recitatîfs corâi (*Pater, Credo*)

b) i tonos salmodics

Tai cd i cjatin salms, leturas (o lezions) e âtas formas par celebrazions particolârs.

Prin di jentrâ ta presentazion dai tocs ch'i scoltarìn, al va det che chest lavôr di

pre Sef al à radîs lontanias, venastai tal lavôr apassionât di ricerçja sul repertori tradizionâl dal cjant liturgjic, *il cjant di tradizion orâl o patriarcjin*. Al è lui stes a dîsi displasût – e lu lein ta entrada da ripublicazion dal libri *Cjant patariarcjin de tradizion orâl* – di no vè vût a so timp granda atenzion pai cjants dai soliscj, i cjants che di plui si prestin a jessi trasmetûts cun granda fissitât e fedeltât, parcé che in chei agns i sameava plui urgent fissâ i cjants da int par no pierdiju dal dut¹. Sta di fat che in chel lavôr lui al è rivât a cjapâ su doi esemplârs di salms invitoris (pai muarts e par Nedâl), un tono di orazion, cuatri tonos par Lamentazions da Setemana Santa, tre tonos par *Ex Tractatu*, tre tonos par epistula, un tono pa benedizion, un tono pas “profezias” da Vea di Pasca, cuatri tonos pa l'*Oratio Jeremiae*, tre tonos pal Vanzeli e un tono pa lezion dal ufizi dai muarts. Nol è pôc. Plui in ca al è stât cjapât su alc encje a Rigulât e, in gracia da l'informazion di pre Gjelindo Marchet, un tono pa dodicesima profezia di Sabida Santa.

Sun chest font, pre Sef al à fat il secont lavôr che nô, vuê, achì i gjoldìn in gracia dal coro Rosas di mont, ch'al è chel di vè tornât a fâ vivi chestas melodias antigas in lenga viva, in lenga furlana, par doprâlas ta liturgjia, tai moments juscj.

I entrin tal víf scoltant e seguint il cjant di tre salms antifonics, doi salms, pa precision, e una cjantada, chê da Madona (*Magnificat*). Parcé antifonics? Parcé che si cjantin in maniera alternada tra cantôrs e popul o tra solist e popul dopo che il cantôr (o i cantôrs) a an proponût l'antifona ch'a ven ripetuda a la fin dal salm. A è la forma che normalmenti a ven doprada par cjantâ i Gjespui e dutas las parts da Liturgjia das Oras.

- Il tono dal prin salm (39: *O ai metude tal Signôr dute la mê sperance*), ch'al cjanta l'afidament tal Signôr, al è stât cjapât su a Val e Rualp come tono dal *Laudate pueri*².



Cui ch'al è da chenti, al po notâ la parintât cul *Laudate pueri* di Guart.

- Il tono dal secont salm (135: *Laudait il Signôr parcé che al è bon*), il grant Hallel da tradizion di Israel, che in forma litanica al cjanta las meraveas di Diu pal so popul, al è stât cjapât su a Rigulât (cun chesta aria, par esempi, si cjanta *Nisi Dominus*) e al è una sorta di rimodulazion locâl dal tono gregorian clamât peregrin parcé che al viaza sun dôs cuardas di recita³. Il risultât al è una melodia gloriosa, che propit ta strutturazion musicâl sun dôs cuardas di recita, a dà valôr al tema dominant: *parcè che il so boncûr al è par simpri*.

- Il *Magnificat* è come ch'al è stât cjapât su a Cedarcjas e al è una das tantas evoluzions di una melodia comun par cjantâ il cjant da Madona in Friûl⁴.

In chesta seconda part nu vegnin proponûts doi salms in forma responsoriâl, come che normalmenti ju prein ta Messa in rispuesta a la Peraula di Diu proclamada ta prima letura, là che il cantôr al propon las strofes dal salm e ducj a intervegnin cul ritornel. Chei ch'i scoltarin a son composizions originâls di pre Sef su l'anda dal cjant gregorian e a si prestin pa lôr imediateça e pa cima contemplativa ch'a crein⁵:

- il prin (103: *Mande il to Spirt, Signôr*), pa not di Pasca, dopo la letura da creazion⁶;
- il secont, pa fiesta granda da Sunta, ai

15 di avost, al è il salm 44, salm ch'al cjanta las noças dal re: in chest câs la liturgjia a viôt ta fia dal re ch'a entra tal palaç la Madona ch'a entra ta gloria dal Fi⁷.

La tierça part a è chê dedicada ai grancj tescj afidâts ai soliscj e ch'a lusin di lûs particulâr tas grandas solenitâts dal an.

- La nova di pasca o preconi. Al è l'element in cjant ch'al completa la prima part da santa Vea di Pasca, la liturgjia da lûs (*lucernarium*, luminaria), cuant che, entrâts in glesia iluminâts dal ceri impiât, simbul di Crist ch'al romp la not plui penza, ducj si disponin a scoltâ la novitât das novitâts: Crist al à vinçût la muart. Il test originâl, ch'al comença cu las peraulas *Exsultet iam angelica turba coelorum*, al è ungrum antic (las primas testimonenças a son dal IV secul e il test complet al è dal XIII secul) e al è conossût encje come *laus cerei*, la laut ch'a si fâs a Diu sul at di impiâ il ceri. Ce ch'i scoltarin a è una composizion originâl di pre Sef, ch'a à l'impostazion dal cjant gregorian, e al à la sô colma tal *joi* plen di marivea e di comozion, ripetût plui viaçs, pa bieleça incomparabil di chesta not⁸.

- La *calenda* a è l'anunzi da sornada di Nedâl, come ch'i la cjatin intun libri liturgjic particulâr, il Martirologjo Roman, ch'al ripuerta ducj i sants e dutas las fiestas dal an secont i dis dal an solâr. Ai 25 di dicember il misteri celebrât in chesta di, l'incjarnazion

dal Fî di Diu, al è presentât come il compliment di dutas las promessas fatas al popul di Israel da creazion dal mont in ca e di ducj i fats da storia da salveça, passant Pasca di Israel, e tignint cont adiritura di cualchi fat capitât tal mont paian (come las olimpiades e la pâs sot dal imperi di August): Crist al è il centri da storia.

L'usança di cjantâ la calenda a è tipica dai ambients monastics, ma di cualchi an si è slargjada encje in chês âtas glesias come entrada da messa da not di Nedâl (Madins).

- E cumò i vegnìn a tre pagjinis biblicas.

La prima a è la prima letura da Messa di Madins, dal libri di Isaia (*Il popul châl cjaminave tal scûr al à viodude une lûs grande*): la melodia a è chê dal tono par *Ex tractatu* di Remanzâs, châl è il país di riunda di pre Sef. Cussì a vignivin cjantâts i coments ai salms di sant Augustin tai Ufizis da Setemana Santa.

- Il Vanzeli di Nedâl nol è âti che la trasposizion da melodia dal Missus ch'â si dopra a Cleulas. Par solit i tonos pal Missus a presentin un modul comun in duta la Cjargna e il Friûl. Da notâ l'anda contemplativa e dolça dada da ploia di notas sul finî di ogni frase.

- Il Vanzeli di Pentecostas a è una melodia da tradizion aquileiesia scritta. Difât la cjatin tal codiç di Cividât châl ven doprât ogni an pa Pifania e al ven segnalât pa Messa granda da vea cuant che, contestualmenti a la granda Benedizion da l'aga, si cjantava il Vanzeli da l'origjine di Gjesù (*liber generationis*) e il batisim tal Gjordan. A è un'aria delicada, ch'â trasmet un sens di misteri, ch'â cjapa pa man cui châl scolta e lu traspuarta al di là das liendas da vita di ogni dì par fâi çerçâ la vita di Diu.

*Cun dut il cûr al dave sù cjantis,
tant i voleve ben a di chel che lu veve fat.
Al à stabilit i salmiscj denant dal altâr
par indolcî i cjants cul lôr sunôr.
Al à dât sflandôr a lis fiestis
e ur à dade la plui grande bielece a lis*

*solenitâts,
parcè che lôr a cjantavin il so non sant
e il sunôr al indalegrave il santuari tacant di
buinore.*

(Sir 47,8-10)

Cussì tal libri dal Fî di Sirac si lei di Davit il re-cantôr.

Peraulas che ben a si adatin a pre Sef pensant che la sô vita a è stada spinduda duta par chesta int e par che la laut di Diu no pierdes il savôr da sô lungja storia e di chê musa inconfondibil che Diu i à dât. Tas publicazions nol è mai segnât il so non: chest i va a so onôr; sperin ch'â nol puarti a pierdi la memoria di cui che, cun afiet di fî tai confronts di una tradizion ch'â lu veva nudrît di frut in su, al à lavorât fint a l'ultima di par tornâ a di chest popul la peraula e il sun plui autentic da sô lungja preiera.

Ce che i grancj esperts a ignoravin e a sbeleavin, pre Sef, cui vôi ch'â i lusivin di comozion, lu à recuperât, no par châl restas stampât suntun libri, ma par châl tornas a vivi tal cjant da int.

Il so non châl resti a lunc ta memoria riconossint da nesta Glesia e che Diu lu veti in gloria. ■

1 Cfr. *Cjant patriarcjin de tradizion orâl*, par cure di pre Josef Cjargnel, Glesie Furlane, Vilegnove di San Denêl, 2007, p. 8.

2. *Hosâna. Cjants e preieris dal popul furlan*, Glesie Furlane, Udin, 2012², n. 248, p. 447.

3. *Hosâna*, n. 274, p. 490. Pre Sef al sclaris la riunda gregoriana di chest tono e la sô floridura musicâl tal câs di Rigulât e intun câs rilevât a Cedarcjas, cfr. J. Cjargnel, *Armonios de identitât, in lu cantuors de Glâsio di Sant Jacom. Canti liturgjici di tradizione orale a Rigolato*, a cura di R. Frisano, Valter Colle/Nota, Udine, 2009, pp. 57-61.

4. *Hosâna*, n. 294, pp. 524-526.

5. Si cjatiju tal libri *Il cjant dai salms responsoriâi*, Glesie Furlane, Rodean dal Alt, 2003.

6. *Il cjant dai salms responsoriâi*, p. 29.

7. *Il cjant dai salms responsoriâi*, p. 82.

8. La melodia a è ripuartada in *Setemane Sante*, Glesie Furlane-Clape Culturâl "Cjargnei cence dius", Davâr, 1977, pp. 31-34.



2. ATIVITÂT EDITORIÂL







UNIVERSÂL TAL PARTICOLÂR: IL DVD DI MISSUS DI MASSIMO GARLATTI-COSTA

O vin sierât l'Anuari 2017 cuntune lungje Rassegne Stampe e une carelade di fotografiis che a contavin cemût che il documentari “Missus” di Massimo Garlatti-Costa (www.missusfilm.com) al à representât un *unicum* pe cinematografie furlane e no dome. Un film par furlan, suntun grup di predis, suntune associazion che e à fat de bataie pai dirits di un popul di podê celebrâ la messe te proprie lenghe... no jere dal sigûr une opare che e jentre tai standard de comercialitât.

Chest lavôr che cualchidun in maniere une vore provinciâl al podarès etichetâ come “masse furlan”, in realtât propit te sô particularitât al à palesât la universalitât dal so valôr, preseât in dute Italie e proietât adiriture a Ginevra te sede des Nazions Unidis.

In ocasion de jessude dal DVD dal film o vin incuintrât il regjist Massimo Garlatti-Costa.

PARCÈ DOPO LA GRANDE FADIE DE REALIZAZION DAL FILM E DE SÔ PROMOZION IN DUTE ITALIE, CUMÒ UN DVD?

Parcè che lu domandave la int e parcè che Glesie Furlane e à volût dâ une rispuete concrete. Ae fin des proieziions tancj mi vignivin dongje disint “O volarès puartâlu a cjase par tornâ a viodilu in famee...

O volarès regalâlu ai miei che a son tal forest...” Ma ancje chei tancj che a son vignûts a viodilu plui voltis a vevin gole di vêlu “Visaitmi cuant che o fasês il DVD che o ai voie di metilu tra i miei ricuarts”... cuasi un at di afiet e di agrât pai predis di Glesie Furlane. E cussi lu vin fat!

CE BELANÇ FASISTU DI CHEST TO LAVÔR?

Plui di 6300 personis che a son stadis a viodilu tes proieziions publichis, passe 60 seradis ator par Friûl e no dome, un “Missus Tour” che cu la associazion LEM Italia (Lingue d’Europa e del Mediterraneo) al à puartât il film ator pe Italie, partint de Pulie, in Calabrie, Sicilie, Sardegne e po dopo sù in Trentin, in Sud Tiròl, in Emilie, cuatri universalitâts che nus àn sostignûts (Università Federico II di Napoli, Università di Teramo, Università Francofona dell’Italia del Sud, Università di Parma: chê plui a Nord di dutis...), proiezion a Ginevra te sede de ONU ospits di une cunvigne sul disvilup sostenibil e la diversitât linguistiche... puedio no jessi content? O vin dât tantissim in tiermins di impegn e energjiis, ma aromai chest documentari al è un pont di riferiment tra i esperts di lenghis minoritariis ator pe Italie e ancje a nivel internazionâl lu àn cognossût.

SE TU TORNASSIS INDAÛR, CE FASARESSISTU DI DIFERENT?

O tornarès a fâ dut ce che o ai fat, savint che come pal solit “nemo propheta in patria”: o vin scugnût inventâsi il Missus Tour ator pe Italie par podê jessi

considerâts ancje in Friûl... une robe assurde, avonde prevedibile...

PAL 2019 CE ÂSTU IN PROGRAM?

O soi daûr a preparâ un progjet che si clamarà “Lingua Mater” e o larai indevant ancje cu la trilogjie dai documentaris su Glesie Furlane cul secont episodi che si clamarà “Predis”. Il progjet originâl al previodeve trê documentaris, ma o scuen visâ che l’ent che al veve fat il bant di finanziament, dopo vê aprovât il progjet trienâl nus à comunicât che nus varès dât il contribût dome par doi episodis, magari cussì no... si che duncje intant o fasìn il secont... ven a stâi: pal tierç o pensarìn cemût fâ. ■







UNA SCUOLA POSSIBILE PRESENTAZIONE

Se di une bande, la plui part de ativitât editoriâl di Glesie Furlane e je dedicade ae publicazions dai libris di pre Antoni Beline, di chê altre, dongje oparis multimediâl, o vin decidût di publicâ ancje intervents di altris autôrs, dispès zovins, interessâts ae nestre ativitât, al Friûl e ai temis che nus son cjârs. Cussì al è sucedût cun Irene Locatelli, laureade tal 2013 a Triest in Siencis de Educazion e tal 2016 a Padue in Siencis Umanis e Pedagogjichis, che e à scrit la sô seconde tesi su la ativitât di mestri di pre Antoni Beline. O vin cussì il plasê di vê publicât il so studi tal libri “Una scuola possibile: il pensiero e l’esperienza di Pietrantonio Bellina” e chi o proponìn la sô introduzion.

Ho accolto con gioia l’invito a presentare questo saggio su Don Pietrantonio Bellina e dare così all’autrice un riconoscimento ed un ringraziamento: un riconoscimento perché ha lavorato con impegno e rigore nella stesura di queste pagine, un ringraziamento perché mi ha fatto conoscere una figura molto

significativa nella e per la Chiesa friulana della seconda metà del Novecento. Fu un prete scomodo don Bellina, ma si mosse sempre in un quadro di amore e di fedeltà al Vangelo anche se la sua obbedienza alla Chiesa può apparire a tratti come un impegno vissuto con fatica, spesso frutto di una scelta sofferta che ricorda la “disobbedienza obbedientissima” di Don Lorenzo Milani o “l’obbedienza in piedi” di Don Primo Mazzolari. In altre sue pagine sentiamo affiorare gli stessi aneliti che possiamo trovare anche in Padre Ernesto Balducci, in Giorgio La Pira, in Giuseppe Dossetti cioè in tutti quei consacrati e quei laici che prepararono, accompagnarono e seguirono il Concilio Ecumenico Vaticano II. Fu quella una stagione di rinnovamento spirituale tanto ricca che quel messaggio è ancora in cammino e continua a vivificare la riflessione di credenti e non credenti. Fondamentale nel pensiero di Don Bellina è la questione dell’identità culturale che egli vede manifestarsi prima di tutto nella lingua. In anni in cui la presenza crescente dei mezzi di comunicazione di massa e una malintesa idea di modernità minacciavano di rendere marginale l’uso del friulano, egli ne sostenne con forza il valore di lingua madre tanto da legittimarne l’uso con gli alunni in classe e tanto da motivarlo ad una impresa capace di scoraggiare i più: la traduzione in friulano della Sacra Scrittura. Fu quest’ultimo un impegno assunto nella piena consapevolezza delle difficoltà, ma svolto come servizio alla sua comunità invitata così a ritrovarsi ancor più nella lettura della Parola. Quella scelta non fu quindi – né sarebbe potuta esserlo in un uomo come lui – la legittimazione di un recinto culturale, ma il modo per dire forte e chiaro che il rispetto per tutte le identità nasce dalla piena consapevolezza della propria, infatti è l’attaccamento alle nostre radici che ci fa capire quello degli altri alle loro. So che molti stanno operando per ricordare

questo sacerdote, per mantenerne viva la lezione, per farlo conoscere al di fuori della regione in cui visse, auguro quindi che queste pagine, nate come tesi di laurea e oggi pubblicate, costituiscano un contributo in questa direzione. Il lettore vi troverà anche un significativo corredo di interviste, testimonianze della traccia profonda che Don Bellina ha lasciato in quanti lo conobbero e continuano a guardare a lui “per migliorarsi sempre” operando “in piena conoscenza, coscienza e libertà”. ■





UN TIMP DI PASSION PE NESTRE GLESIE

Al continue il projet de Opera Omnia di pre Antoni Beline par recuperâ dute la grande vore leterarie dal Nestri. L'ultin titul recuperât al è "Un timp di passion pe nestre glesie", scrit tal 2002. Par introdusi cheste gnove edizion, o vin domandât al gjornalist Roberto Pensa, diretôr de Vita Cattolica fin al 2017. Chi us proponìn la sô presentazion.

A prima vista, superficialmente, "Timp di passion" potrebbe far pensare ad un "instant book", uno di quei libri che si scrivono veloci sull'onda di un fatto di cronaca, per offrirne al pubblico una lettura istantanea. Ed in effetti, in questo agile volumetto, pre Antoni Beline fa partire la sua riflessione da due fatti di cronaca: la morte dell'amico sacerdote pre Vito Foschiani, con il profondo dolore dei piccoli borghi della Carnia a cui ha dedicato la sua esistenza, e la defezione di un giovane sacerdote del clero diocesano udinese, dopo

l'annuncio di una sua relazione sentimentale e di una imminente paternità.

Le analogie, però, finiscono qui. La differenza tra la dissertazione sulla cronaca spicciola e la capacità analitica di cogliere i grandi processi storici è dettata dal tempo. Passata l'onda emozionale, esaurita l'eco sui mass media, gran parte degli "instant book" finiscono nel dimenticatoio, perdono di significato, sbiadiscono. Le parole fondate sulla riflessione profonda sui nostri tempi, sull'esperienza esistenziale, sostenute dalla luce di una profonda e vissuta fede, hanno invece la caratteristica di non perdere mai di attualità, anzi di arricchirsi di nuovi significati con il passare del tempo, assumendo quasi il carattere di profezia, la capacità di prefigurare e intuire ciò che doveva ancora avvenire quando l'autore fissò il suo pensiero sul foglio bianco. Ed è proprio questa caratteristica che colpisce in "Timp di passion": anche se scritto nel 2002, proietta una luce rivelatrice sulle grandi questioni che attanagliano la Chiesa oggi, più di 16 anni dopo.

Di certo, pre Antoni non poteva immaginare che il 13 marzo del 2013 sarebbe iniziato il pontificato di Jorge Mario Bergoglio, con tutto il suo carico di novità, ma anche rivelatore delle immense difficoltà della Chiesa ad autoriformarsi nel profondo, ad affrontare le questioni chiave della sua fedeltà al Vangelo nel mondo di oggi. Pur ancora immerso nel clima "granitico" della fine del pontificato di Giovanni Paolo II, pre Toni sembra invece trasfondere nel suo libro quel senso di scetticismo, di pessimismo, che pervade al giorno d'oggi lo stato d'animo di molti cristiani vedendo il Pontificato di Papa Francesco in una fase di stallo, quasi paralizzato nel suo animo riformatore dalle resistenze non solo della

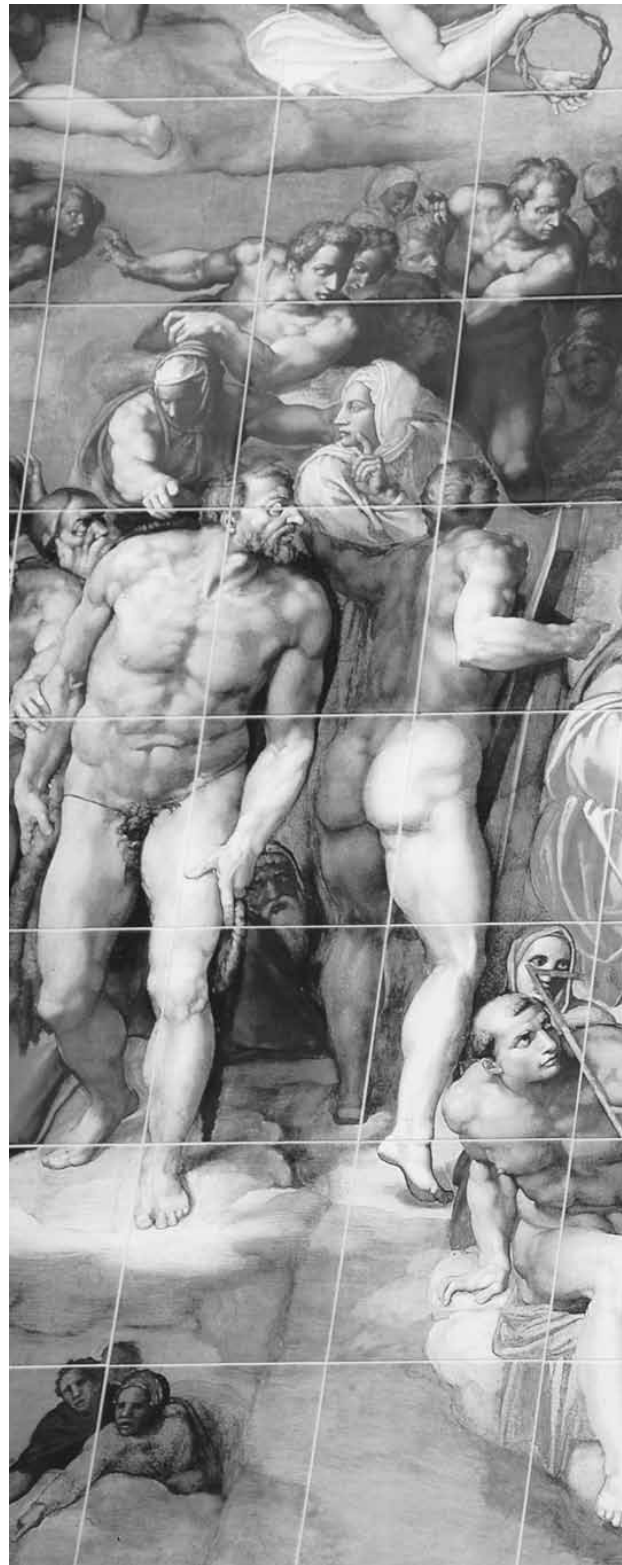
Curia romana ma anche all'interno di molte chiese locali (compresa quella italiana). Le questioni che l'autore ritiene centrali per il futuro della Chiesa, in Friuli come perlomeno in tutto l'Occidente, ovvero il superamento del clericalismo, un nuovo modello di sacerdozio, un'antropologia che cambi completamente l'approccio ai temi della sessualità e del celibato, non sono attualmente nemmeno nell'agenda concreta della riflessione ecclesiale. Risuona ancora attuale, quindi, il pessimismo di don Pietrantonio Bellina: le possenti mura di Gerico del clericalismo dovranno molto probabilmente cadere con fragore, piuttosto che venire ristrutturate dall'interno. L'autore ci suggerisce che questa forma di organizzazione sociale costruita dopo il Concilio di Trento e che per secoli si è imposta nella Chiesa, divenendo in alcuni Paesi e ambiti sociali non solo maggioritaria ma quasi totalizzante, sembra destinata ad estinguersi non solo per le impetose dinamiche demografiche del clero, ma anche per le gravi mancanze nella formazione del clero giovane. Profetica è anche la riflessione di don Bellina sul tema della pedofilia e degli scandali sessuali nella Chiesa. Fenomeni che già allora erano ampiamente noti, ma non certo nella dimensione di prevedere che poco più di 15 anni dopo un cardinale della Chiesa, George Pell, tra i principali collaboratori del nuovo corso bergogliano, sarebbe finito in carcere per l'abuso sessuale su tre giovani coristi in Australia. Anche in questo caso, l'autore si eleva dal facile livello dell'indignazione e della condanna di facciata, per spiegarci, in termini sofferti ed esistenziali, come tutto ciò abbia potuto trovare terreno fertile in una formazione subita in seminario, volta più a reprimere

che ad educare le dimensioni fondamentali della sessualità e del rapporto del prete con l'universo femminile.

Profetiche sono le parole di "Un timp di passion" anche rispetto alla situazione della Chiesa in Friuli. L'autore, con delicatezza, sospende il suo giudizio sui piani pastorali in elaborazione al tempo, facendo però notare come essi fossero basati sostanzialmente sulla sola "carta geografica", con l'obiettivo impossibile di ridisegnare la Chiesa clericale sul territorio di fronte al drastico calo delle forze sacerdotali, come una coperta troppo piccola che si cerca invano di stiracchiare da ogni lato. Un'impostazione che, secondo don Bellina, allontana ancor di più il sacerdote dalla sua missione tra la gente e risulta fuorviante soprattutto per le nuove generazioni di sacerdoti. Ebbene, di quei piani pastorali diocesani di cui si parla in questo libro, non è rimasta oggi pressoché alcuna traccia concreta, anche perché la "riforma" più rilevante (e poteva esserlo davvero per evolvere verso comunità meno clericali!) dell'episcopato di mons. Pietro Brollo, l'introduzione di un referente pastorale laico nelle comunità prive di sacerdote residente, è stata rapidamente archiviata dal suo successore mons. Andrea Bruno Mazzocato. I cui nuovi piani in attuazione (come le Collaborazioni pastorali) continuano a ripercorrere l'impostazione erronea di costringere i sacerdoti a dividersi vorticosamente ormai anche tra 8 comunità diverse, senza far maturare realmente i carismi e le responsabilità laicali nella gestione pastorale e nell'amministrazione delle parrocchie. Evoluzione che, sul piano teologico ma anche su quello concreto, nulla toglierebbe alla specifica missione del sacerdote.

Infine una sottolineatura: il pessimismo di don Bellina sulla capacità autoriformatrice della Chiesa non si traduce affatto in uno scetticismo sul futuro della missione di annunciare il Vangelo a tutti gli uomini. Le possenti mura di Gerico cadranno con fragore, ma dal polverone e dalle macerie delle costruzioni storiche e culturali degli uomini riemergeranno (anche grazie alla sofferenza e alla riflessione di tanti sacerdoti che oggi si trovano costretti nelle anguste visioni clericali post tridentine) inedite forme di sacerdozio che daranno continuità all'eterna missione della Chiesa. Questa è la grande fede e il grande amore che, come una profezia, pre Toni Beline riconsegna oggi, con la riedizione di "Un timp di passion", alle comunità cristiane che vivono in Friuli. ■

Roberto Pensa
Giornalista, già direttore del settimanale
diocesano di Udine, "la Vita Cattolica"







LIS PREDICJIS DI PRE ANTONI SUL WEB

32

| 2018 - parçe dal friûl

La vôs di pre Antoni e je inmò vive no dome tai ricuarts di cui che lu à cognossût di persone. Cumò midiant di une opare di archiviazion e di recupar des registrazions, sul sît di Glesie Furlane, te sezion multimediâl (<http://www.glesiefurlane.org/multimedia/video>) al è pussibil cjatâ une cerce di cualchi minût tra lis tantis predicjis registradis in agns diferents a Visepente cuant che pre Antoni al faseve messe.

“O vin agrât a Rem Spicemei che al à mitudis dongje lis registrazions des predicjis vie pai agns te Glesie di Visepente di Basilian” a marchin chei di Glesie Furlane. Cussì, pal Avent 2018 a son stadis publicadis siet predicjis, une par setemane fin a Nadâl, regalant ai Furlans cheste gnove testimoniance in memorie di pre Antoni. Lis predicjis no van daûr dal an liturgjic parcè che come che si diseve a son stadis sieltis tra plui registrazions: a son stadis valutadis chês che miôr si adatavin pe publicazion on line, ma distès la fuarce e la atualitât des peraulis di pre Antoni a fasin rifleti vuê come îr.

Il progjet al è realizât di Belka Media par Glesie Furlane, cul contribût de region Autonome Friûl - VJ: L.R. 29/2007 ■







3. MEMORIIS E APONTAMENTS



MEMORIIS E APONTAMENTS

LA GNOVE EDIZION DE BIBIE PAR FURLAN: UN FAT CULTURÂL

A passe 20 agns de prime Bibie par furlan in volum unic, une gnove edizion in gracie dal Istitût Pio Paschini pe Storie de Glesie in Friûl.



GABRIELE ZANELLO

Te jentrade de *Bibie* par furlan publicade dal 1997 intun volum unic, i vescui des diocesis di Udin, Gurize e Concuardie-Pordenon a scrivevin che «la *Bibie* e jè un libri di fonde de Glesie, une sorte di testament dal Signôr» e che «une *Bibie* che ven fûr par furlan e jè ancje un fat culturâl di une impuartance uniche», massime par un popul, il nestri, che «al à simpri bramât di viodisi ricognossude la sô identitât di etnie, di storie, di lenghe».

Passâts vincj agns de prime edizion, che za di tant timp no si le veve plui, l'Istitût Pio Paschini pe Storie de Glesie in Friûl al à pensât a une ristampe, sei par rispindi a di chei che le domandavin par doprâle a nivel personâl, sei par promovi la lenghe furlane te vite pastorâl e liturgjiche des comunitâts, daûr des indicazions dai documents conciliârs.

Il progjet de gnove edizion de *Bibie*, che al è stât puartât indenant cuntun contribût

fondamentâl de aministrazion regionâl e cun chel dal “8xmille”, al à permetût prin di dut di corezi la grafie daûr dai criteris aprovâts uficialmentri. Chest adeguament, ancje se nol è intervignût in mût sostanzial sul test che aromai la Conference Episcopâl Taliane lu veve bielzà aprovât, al à permetût di rispietà e preseâ ancjemò di plui cualchidune des carateristichis de version di pre Antoni Beline: la justece tal rindi il test originâl, la precision teologjiche, la dignitât e la bielece de lenghe furlane, la eufonie de frase, la cure de ritmiche dai tescj che a van recitâts insiemi.

La edizion di une *Bibie* e je simpri une vore no dome delicate e dificil, ma ancje imponent, e par chel e domande timp. L'Istitût Paschini, graciand Idiu, al veve a disposizion la traduzion prontade di pre Antoni Beline cu la supervision dai bibliscj Renato De Zan, Rinalt Fabris, Zorç Giordani e Marin Qualizza, e cun

chê dal musicolic pre Josef Cjargnel. Par cheste edizion la vore plui impegnative, chê de revision de grafie, le à cjapade sù pre Roman Michelot. Altris revisions dal test a son stadis fatis tignint cont des sôs destinazions, vadi la meditazion personâl e la proclamazion tes celebrazions liturgjichis. Bielzà pe prime edizion par furlan si veve vût abadât massime pe traduzion dai salms, sei pal test une vore dificil, sei pal fat che si doprilu une vore te liturgjie, sei pe forme particulâr di recitazion corâl e pes esigjencis des composizions musicâls.

Dal mês di Dicembar dal 2017 al mês di Jugn dal 2018 la siore Michelangela Scrocco de Lithostampa di Pasian di Prât e à preparât i stampons pe corezion. Vie pal Istât la dite L.E.G.O. di Vicence, specializade par chestis voris cussì impegnativis e une vore preseade pai siei prodots, e à stampât il volum.

La gnove *Bibie* e je plui facil di doprâ ancje in grazie des sôs dimensions. La custodie, sempliç e elegant, e je insiorade di une riproduzion dal mosaic di Jone, te basiliche di Aquilee, un element simbolic une vore impuartant e significatîf pal cristianisim de nestre tiere. La cuvierte cartonade, invezit, e ripuarte la crôs monogramatiche di Aquilee stampade in aur su la tele rosse. Tes primis pagjinis si cjatin il gnûf *Preambul* dal prof. Cesare Scalon, president dal Istitût Paschini, la *Presentazion* dai vescui des trê diocesis furlanis e la *Jentrade gjenerâl* di Duili Corgnali. Il test biblic al è stampât in doi colôrs: in ros la numerazion dai cjapitui e dai viersuts (cui riferimens a lis notis), di mût che il test, in neri, si leilu cence fastidis. Simpri cun chest intindiment, al è stât doprât un caratar tipografic clâr e elegant. A completin il volum lis tabelis cronologjichis, chês dai nons e des robis plui impuartants, e cualchi cjarte gjeografiche.

Cumò la *Bibie*, tune forme degnevil tant pe lenghe che pe vieste editoriâl, e ven consegnade tes mans dai furlans. L'auguri al è che no coventi nome pes finalitâts

pastorâls e formativis, ma che e sedi ancje une reson di plui par preseâ, mantignî e difondi la lenghe furlane. Ben savint che ogni test, ancje uficiâl, nol mûr, si spere che un doman ancje cheste edizion e puedi jessi perfezionade, par rispuindi miôr a lis dibisugnis de comunitât e a lis pussibilitâts de lenghe. ■



MEMORIIS E APONTAMENTS

A COMENT DE BIBIE

Finide la lungje vore de Bibie, pre Antoni al veve scrit des riflessions-esperiencis che la fadie i veve trasmetût. Al jere cussì nassût “Furtunât il popul che il Signôr al è il so Diu”. Un bon manuâl par capî alc di necessari e in maniere clare sul libri sant. O podìn simpri furnîsi e scomençâ a avvicinâsi a la Peraule di Diu. Nus fasarès une vore ben. O ripuartìn culî, in chest Anuari, la finâl di chel libri, lis conclusions che Beline al tire e lis raccomandazions che lui, cun afiet nus fâs.



PRE ANTONI BELINE

Rivât a la fin (ma si puèdial rivâ a la fin, cuant che si fevele dal libri di Diu?) di cheste ricercje-meditazion-actualizazion, mi inacuarç che a saressin tantis robis di dî o di sclarîlis di plui.

Si varès di bati che il progjet di Diu al è plui grant dal mont e dal om e no si esauris ni cu la vite dal om ni cu la vite dal mont. In chest grant progjet l'om al è une robe infinitesimâl. Ma si trate de part infinitesimâl di un Dut e alore, denant di Diu e des sôs propuestis eternis e des dimensions cence confins di timp e di spazi dal so progjet di salvece, ancje il nestri nuie al devente tant, come che il tant dai oms al devente nuie par Diu.

La Bibie e je il libri de sapience e de pazience di Diu, e la strade par rivâ a lui e je chê di un timôr cjamât di amôr e di un amôr cjamât di timôr. La religion no je filosofie e no je nancje azion ma pluitost contemplazion de glorie di Diu che si palese

tes grandis robis che Diu al fâs pai piçui, pai puars e cui puars di ogni timp e di ogni cîl. Diu al è tant grant che nol à dibisugne di nô; o sin nô che o vin dibisugne di lui. Duncje umiltât e tante confidence.

Di dut chest, jo o ài cirût di dâ il cjaveç e di viergi il troi; ognun che al cîri, cu la gracie di Diu, di fâ une sò strade, di lâ plui indenant, si lassâsi cjàpâ e inceâ dal misteri. Simpri miôr la gnot di Diu che la di dai oms.

O volarès sierâ cheste vore cun trê raccomandazions che mi semein di fonde e soledut intonadis cun dut ce che o vin cjatât fin cumò.

Prin di dut un invî a cognossi la Bibie. Chest al compuarte un stîl di vite e un stamp di spiritualitât che nol fâs part de nestre tradizion. La Bibie le vin simpri sintude a lei di chei altris, dai oms de religion, e lôr, biâts, a àn let chei tocs che

ur levin plui ben, cirint, magari in buine fede, di judânus plui a ubidî che a jessi protagoniscj; plui a sierâ i vôi che a vierziju. Pa la cuâl nol è di dâsi di maravee se la nestre int no viôt inte Bibie chê rivoluzion e chê novitât che invezit e je.

Cognossi la Bibie al vûl di leile simpri, come che al faseve un gno bisbarbe cui Reali di Francia e cul Guerin Meschino, che ju à passâts e ripassâts fin che al à cedût il libri e lu à tradît i vôi, e come che a fasin i Benedetins cu la regule di san Benedet, che le stan leint di mil e cinccent agns e no le à inmò no finide.

Une leture che nus compagne inte vite fintremai a l'ultime zornade, cuant che o passarìn dal mont dai spiei e des parabolis al mont dal vêr e o viodarìn Diu “muse a muse” (1 Cor 13, 12). Leile di bessôi e leile in compagnie, leile in glesie e leile in famee, par podê vè la furtune di chel arbul plantât ad ôr da l'aghe che al fevele il prin salm. Nus zovarà no dome par podê rivâ a la risultive de Vite, ma par vivi ben ancje in chest mont.

La seconde raccomandazion e je chê di vivi la Bibie, cirint di cjapâ sù un mût di resonâ diferent, adiriture alternatîf al mût di resonâ dal om “seont nature” (1 Cor 1, 14). O varìn cussi une idee clare de trascendence di Diu, de tension escatologjiche che e à di compagnânus tal nestri torseonâ lontans de patrie, dal so amôr par nô come personis e come popul, de impuartance dal timôr di Diu che al jude a vinci la pôre dai oms. E ancje la nestre condote e bandonarà la mufe dal moralisim par respirâ de bielece di une morâl fondade sul amôr di Diu e dal prossim. O rivarìn a viodi lis robis di chest mont tun telâr plui grant; o varìn la furtune di madressi te fede, magari a scapit de religion e dal templi.

Un popul che al vîf la Bibie, soledut il spirt des beatitudinis, al à in man la clâf par disberdeâ ancje tantis cuistions che nus invelegnin chei cuatri dis che o passin in chest mont. La Bibie no dà regulis, ma e dà

il spirt, soledut là che e dîs che “la sabide e je fate pal om e no l'om pe sabide” (Mt 12, 8); nô o sin usâts a moltiplicâ lis regulis dismenteant il spirt. E si cjatìn intrigâts. Gandhi al diseve che al bastarès meti in pratiche il “Pari nestri” par fâ la rivoluzion sociâl plui grande e radicâl mai viodude ni cognossude. Chi o sin veramenti a la grande utopie, al ribaltament che ducj i puars a spietin e a van cirint tantis voltis par trois fodrâts di delusions e di amarecis.

Ma mi permet di fâ un pas indenant e di rivâ al tierç invît: scrivi la Bibie. Ce zovie la leture seguitive de Bibie e ce sens àial vivi seont lis grandis ideis de Bibie se no rivin, ogni popul in ogni ete e sot di ogni cîl, a scrivi une nestre Bibie, atualizant la peraule di Diu e fasint in mût che ognun al puedi gjoldi di chel rapuart unic che al à caraterizât il popul ebraic?

No vin di contentâsi di lei lis profeziis, di cirî la sapience, di viodi la liberazion che Diu al à operade une volte sole e par vieri. O vin di rivâ a cjatâ i nestris profetis, a scuviergi la sapience ingrumade di secui te nestre tiere e tal cûr de nestre int, a liberâsi dai faraons e dai idui di vuê come che i Ebreus a àn rivât in chê volte. Se no al è miôr sierâ barache.

No podìn pensâ che il Diu dai piçui al vedi pierdude virtût e nol judi plui i piçui di vuê e di doman. Il valôr de Bibie, oltri che storic e religjôs, al è ancje di spiei e di parabule. Ancje in Friûl Diu al mande i siei profetis, al viôt dai siei puars, ju compagne tai baraçars dal desert viers de tiere de promesse.

O savin che grande part dal Vecjo Testament, ancje se al è partît di tradizions vielononis, al è stât dât dongje e redat tun dai moments plui gravis de storie di chest popul unic tes virtûts e tes pecjis. Disperdûts te diaspore, cence un pont di riferiment gjeografic, religjôs, cultuâl, culturâl e economic, a riscjavin veramenti di sparî dal dut, glotûts di une culture plui

fuarte e sunsurose. Un pericol mortâl piês di chel dal desert. E cualchi anime buine e je lade a sgarfâ te memorie coletive par tornâ a stiçâ un fûc che al leve distudantsi.

Vuê ancje il Friûl si cjate tune situazion di diaspore o dispersion. No dome pal fat migratori, ma parcè che la sô stesse existence culturâl e etniche e je in pericol e nol cjate ni tal podê civil ni tal templi un orientament precîs e un jutori clâr.

No saressial il câs, come che a àn fat i Ebreus dal esili, di fâ une largje e profonde riflession e leture sapienziâl e teologjiche dai grancj moments de sô storie, tant di glorie che di dolôr, par cjatâ une glagn, une continuitât, un criteri di sielte di chei valôrs che a son la fonde dal so jessi un popul particulâr e che no si pò rinunziâ se si vûl cjantâ ancjemò un pôc la glorie di Diu cu la nestre storie te grande famee dai popui?

No vino vût ancje nô la nestre preistorie, la nestre profugance, lis nestrîs migrazions biblichis e invasions, i nestrîs patriarcjîs, i nestrîs moments di sflandôr e i nestrîs moments di strache? E no vino vût ancje nô, in ogni ete, i nestrîs profetis che magari, par jessi biblics, ju vin fats fûr o fats tasê par ordin che Diu nus ai mandave?

Une riflession di cheste fate e sarès une gracie grande e une garanzie uniche par podê frontâ ancje lis sfidis dal doman. E il vantaç al sarès straordenari. Il nestrî popul al podarès no dome rivâ a atualizâ la grande epopee bibliche ebraiche, ma al podarès rivâ a scrivi une sô Bibie, une sorte di diari dal lunc viaç che lu à puartât de preistorie celtiche a vuê. No par vantâsi, ma par podê frontâ il doman.

Vê une Bibie par furlan e je za une biele robe. Vê la Bibie furlane o dai furlans, là che si incuintre il progjet di Diu cul progjet dal nestrî popul, al è un sium tant grant che mi fâs vignî l'inzirli. Ma un che al à a pratiche la Bibie al pò fâ dut, fûr che rinunziâ ai siums e a lis sorpresis. ■





MEMORIIS E APONTAMENTS PRESENTASION DAL MESSÂL FURLAN



PRE ANTONI BELINE

Note introdutive: O crôt che no sedi nissune opare plui adate di chê fieste grande che o fasin vuê, par fâ la presentazion uficial dal prin Messâl complet tradot par furlan. O savêš che lu à tradot pre Checo Placerean. Jo us lei cheste presentazion che e je stade scrîte di pre Antoni Beline, che par motif di salût no si sint di leile cumò achì.

(mons. Dentesano Laurinç, plevan di Guart)
E jere la solenitât di Sant Ermacure e Furtunât a Aquilee. Pre Antoni ai 3 di avrîl dal 1978 al jere stât operât dal infart intestinâl e al à fate une lungje convalescence (n.d.r.)

RELIGJON

Di cuant che mont al è mont, no 'nd è stât om o popul che no vedin vût un sclip di religjon. Le varan vude a mût lôr, si saran butâts in genoglon magari denant di un racli, ma e àn crodût in alc. E chest parcè che la vite no si spiegave dibessole e il dolôr nancje e la muart ancjemò mancul. E stant che il dolôr e la muart no ju àn in mò gjavâts

né vinçûts, l'om al crôt ancjemò in alc. Pò stâi ch'al buti di bande, par pigrizie o ignorance o presunzion o scrupul o cussience, chê religjon ch'al veve cjapât sù di frut o che si buti cun altris religjons cence signôrs e cence sants, par solit plui flapis e sclagnis di chês dal vecjo plevan ch'al contave chê e simpri chê, ma nol pò vivi cence crodi in alc, cence vè alc che lu tegni sù.

CERIMONIIS

Il dâsi dongje par preâ insieme al à obleât i oms a creâ un stamp di preiere ch'al lave ben par ducj, almancul par dut il país (che cumò lu clamin "comunitât") e di li e je nassude la preiere publiche, di ducj, che i disin "liturgjie" o "rît". E za che Diu al è tant grant che nol à fat i popui in schirie ducj compagns come pipinots, al ven da sè che ogni popul si è fat un mût dut so di preâ, di crodi, di viodi lis robis dal mont, dal timp e de eternitât, parcè che Diu al è come il soreli: compagn par ducj ma ognun lu gjolt

a mût so.

Ancje il popul furlan, come ducj chei altris popui, si è cjatât il so mût di preâ e di vivi la religjon e i fats de vite, impastanâts cu la so storie e lis sos liendis bielis e cualchi volte brutis, dibot simpri. Pocjis jesoladis e un slac di improperis e di misereris.

RÎT DI AQUILEE

La preiere liturgjiche saltade fût dal grim di Aquilee no jere lafê compagne de liturgjie di altris glesiis dal Ocident, come par esempli Milan e Rome. Nò a vevin il nestri lunari, lis nestris funziions, lis nestris fiestis, lis nestris usancis, i nestris sants, i nestris cjants. Dute robe nassude e cressude cun nô, come che nô o jerin nassûts e cressûts parie. Adiriture, stant a ce ch'al scrîf san Cromazi, i vin prestât ancje a Rome i nestris cjants. Dute cheste tradizion liturgjiche nostrane, o rît patriarcjin, e à durât fin che à podût, plui che à podût, fin che no le àn scjafaiade i solits prepotents ch'a vignivin in non, come simpri, de unitât.

PREPOTENCE ROMANE

La glesie catoliche, par sei catoliche, e à di ameti un pluralisin di mûts di preâ e di crodi, ancje se la sostance e je compagne par ducj. E varès anzit di tignîsi in bon di vê tante diversitât e ricieje tal so ort e no dome lidric. Invezit, cuant che e à tacât a slargjâsi, e je diventade un tininin prepotente e 'save e i faseve ombre dut ce ch'al jere diferent. E cussi un pôc a la volte e à scomençât a tibiâ, a incjantonâ, a roseâ sot vie dutis lis espressions liturgjichis che no jerin la sô, cu la solite sflocje che si à di sei unîts (ven a stâi dâi reson a jê), e à tant saborât, tant dit e tant fat fintremai che e je rivade, cu l'opare barbare dai siei rapresentants venezians, cun in teste il patriarcje Barbar, a brusâ ducj i nestris messâi, lezionaris, santorâi, rituâi imponintnus il rît roman. Dal 1600 a jere za rivade a mudâ dutis lis glesiis locâls cul stes numar, di scarpe. Chi di nô e à vût il

rimpin ch'al svintave il protestantisin e che si jere plui esposcj ai garbinats di venti sù e no voleve cori il riscjo ch'ò diventassin protestants ancje nô, che salacor nus varès tornât cont o almancul nus varesin risprietâts di plui par vie dal ecumenisin.

CONSEGUENCIS E DIRITS

D'in chê volte ancje il popul furlan, spodestît de sô ricieje gjenuine, rude, sclete, si è cjatât a preâ e a cjantâ e a piulâ cul aiar di Rome, tune lenghe e tun savôr forescj, che a lavin ben de Cjargne fin in Catalogne e de France in Chine, ven a stâi par ducj e par nissun. E cumò si lamentin che la int no ven!

Cheste religjon, che e sarès la religjon dal lôf e dal agnel, no podeve in cussience tignî ancjmò il pont, massime dopo i ribaltions pulitics e sociâi dai ultins doi secui. La glesie di Rome e à scugnût rindisi che ogni popul al veve dirit di preâ te sô lenghe e di lâ in paradîs cu la sô muse. Il Consei Vatican secont fra lis tantis ch'al à ditis (salacor ancje masse!) al à ancje dit che la int e à dirit di preâ ognun te sô lenghe.

La cuistion e semearès finide e invezit e veve ancjemò di scomençâ, parcè che il Vatican, cu la solite teolighe galiote, che no le à sigûr cjapade sù dal Vanzeli, al permet dome lis lenghis che lis ricognòs ancje il stât e cussi si lave lis mans cun ogni ditature o prepotence legalizade. I Basc a vevin dirit di preâ par basc; bastave dome che Franco ur al ves permetût, che la glesie e vignive pronte daûr di lui. I Furlans e àn dirit di preâ par furlan ma dome cuant che il stât talian al ricognòs i dirits dal popul furlan di doprâ la lenghe tes scuelis e tai ats publics. No je colpe lôr, biâts, se il stât talian al è disonest. Lôr a son pronts; al è chel altri che nol vûl. Si podarès ancje dîur, di sbris, ce fâ di doi prepotents ch'a resonin compagn cuant che ind 'è masse di un.

Rivâts a chest pont, al è clâr che domandâur un permès a Rome al sarès ameti il dirit ae disonestât, tant plui che il Spirtu Sant, la di

des Pentecostis, cuant che ognun al à sintût i apuestui a predicjâ te so lenghe, al à dât ducj i permès a ducj i popui, cence dibisugne di timbris né di trainis diplomatichis.

DISUBIDIENCE DAI PROFETIS UBIDIENTS

Diu però, te sô providence, al è grant. In ogni ete, fra tancj che a disin di sî e che a van in rie magari a cjadaldiaul, al à mandât e al mande cualchi om che nol rive a stâ in rie, sedi par naturâl sedi par don di Diu o “carissime” come che a disin cumò. La glesie si le colte cu la ubidience ma e prodûs alc di sest dome cu la disubidience. E se alc di bon al è stât fat, se alc si è muet al è merit di chei che a àn savût dîsi di no, paiant di sachete e cun cjacaris, minacis, torturis o parâju fûr, come Savonarole e Martin Lutar e tancj altris, che Diu ju vedi cun sè. Ancje in Friûl, graciant Idiu, no ’nd è mai mancjâts oms di cheste fate, ribei e profetis, che e àn savût viodi plui indenant e plui clâr di dut il gjalinâr, che a àn viodût a cricâ il di ancje cuant che chei altris, cui voi sierâts, a viodevin dome scûr.

PRE CHECO

Pre Checo, cun dutis lis sôs strambetâts, al è un di chescj oms che Diu nus mande. Tal moment che ducj a talianavin, al à capît che il furlan al varès tornât a cjapâ pît parcè che il gran baracon al lave in sfâs. E cuant che lis glesiis si disvuedavin parcè che la int si sintive foreste, al à capît che saressin tornâts come moscjis apene che varessin sintût tes predicjiss, tes leturis, tai cjants, te messe il savôr de nestre fede e de nestre religjon furlane. E cussi, dal ‘70 in ca al à butât fûr i vanzei e dut il gnûf testament e po i salms e il prin messâl.

Cuant che il taromot i à butade jù la cjase e si è cjatât cun miârs e miârs di lôr a

domandâsi scaturits se il Friûl al varès rivât a ripiâsi di cheste scopule, nus à dât il grant libri de consolazion, Isaie. Cumò chò vin pierdudis tantis glesiis e che nus somee ch’al clopi dut, nus fâs un altri regâl, grant: il messâl.

IL MESSÂL

Al à un valôr trement: lu à dât dongje tune barache di breis e tune rulot, cu la muart e la distruzion e la disperazion tor ator.

Al è un lavôr di fede parcè che tocje crodi in Diu e tal popul par frontâ une vore di chê sorte. Al è un lavôr di pazience, parcè che al è ancje lunc. Al è un lavôr di culture: basto vè une prese di sensibilitât par gjoldi chestis pagjinis là che pre Checo, cence tradî il test originâl, al à savût dâi dut il savôr rût che dome Lui al sa dâ in chê forme. Al è un lavôr ch’al domande riscjo, ancje di bêçs. E chi tocje dâi un laut, in cussience, al vescu Battisti. No lu à paiât cun chei de Filologjiche e nancje cun chei dal Assessorât ae Culture di Mizzau, parcè che i democristians regionâi e àn dit che voltâ il vanzeli par furlan nol è un fat di culture. Par lôr, culture e je dome che di lâ a cirî claparle e vuessam e corletis.

I VESCUI IN FRIÛL

Al è un lavôr di coragjo, parcè che no si pò dî che chei che a varessin dut il dirit di judânus, nus vedin dade un man in merit. O faveli dai vescui ch’a son in Friûl. Lôr, biâts, a son bogns ancje di ruvinâsi la salût par lâ a dâur une sblancjade di cristian ai neris venti jù pes Africhis e a daressin ancje la vite pe unitât de glesie catoliche ma no si scomponin pèl pe lôr int. Se a vessin sintiment e cussience e coragjo a saressin lôr i prins te ricostruzion no dome spirituâl ma ancje umane e sociâl e politiche e economiche dal lôr popul. No par puartâi vie il pagnut ai pulitics ma par denunciâju ogni volte che nus tradissin e par dâi vòs e flât al popul ogni volte ch’al ven tradît. Invezit ur tocje ubidî e tasê, senò

a van in rotis, a fasin pecjât e a riscjn di lâ a cjadaldiaul. La prove e je che vuê no son e domenie a saran ducj. Salacor ur semee di vê plui religjon batint il tac cun Mozart che no disint messe par furlan, te lenghe de int che si tegnin pastôrs. Si viôt propit che no vin la stesse religjon!

I PREDIS FURLANS

Si vûl sperâ che i predis furlans a judin il lôr popul a vierzi i voi e a deliberâsi di dutis lis cjadenis e di ducj i taramots ch'al à intorsi di secui. Se par agnoruns a son stâts "opio", come che ur dan la colpe chei di chel altri "opio", a podin ancjemò riscatâsi riscjant fin in fonts cul lôr popul, in glesie e in place. No podin, in cussience, contentâsi di sotera la lôr int dopo di vêle magari judade a murî. A àn di judâle a vivi. Al è fûr di plomp osteâ par difindi un canai te panze de mari (robe sacrosante) e sbombâsi se un popul intîr al mûr.

MESSÂL PAR DUT IL POPUL

Ma il messâl nol è dome pai predis, che chei lu àn zà. Al è pal popul furlan. Par chei ch'a crodin e ancje par chei che ur semee di no rivâ a crodi. Cjapaitlu in man e dopraitlu in non di Diu. O cjatarês la sapience. No cjatarês une soreglade che us splani ducj i misteris di chest mont e di chel altri come in plen misdi, che chest nol è pussibil. La fede e la religjon par solit a son un lusurut, un lumin te gnot di chest mont. Nol è cuissà ce però and è avonde par viodi il troi e par rivâ in quart.

Il Friûl al à dibisugne di modons e di claps, claps ch'a tegnin. La religjon e je un cjantonâl. Il Friûl, par sei Friûl, al à di tornâ a fâ sù ancje lis sôs gleseutis e i siei cjampanii: no domos o monuments, ma chês gleseutis che e àn il savôr des nestrîs cjasis e che nus pandin che Diu al è ancjemò framieç di nô. Sparagnin cualchi monument di vuere ma no stin a fâ i pedoglôs tes robis ch'a passin il spirt. Sò scancelin lis nestrîs gleseutis o scancelin une part di fonde de

nestre culture furlane, Tant par chei ch'a van come ancje par chei che no van!

MESSÂL AQUILEJÊS

O volin sperâ ancje che chest messâl al sedi il prin pas par podê rivâ a vê il nestri messâl di Aquilee, il nestri rît patriarcjin, come chò disevi prime. La strade e je lungje ma un popul san al savarà butâ fûr ancje dopo di nô int che e scombati pal ben de sô tiere. Diu non bandone il so popul, ancje se cualchi volte si stente a capîlu e al semee ch'al strambissi. No stin a pierdi la fede in lui, no stin a lâ in rotis dome parcè che no rivin a capîlu. Al è plui grant di nô, al è miôr di nô, al è plui galantom di nô. E o vin di convincisi, fin tal profond de nestre anime, che "se nol è il Signôr ch'al tire sù la cjase, a lavorin dibant i muradôrs". Cumò plui di simpri. (salmo 127,1).

Val, ai 17 di jugn dal '78
par Aquilêe
pre Antoni Beline

MESSALE FRIULANO

presentazione di don Antonio Bellina
Da che mondo è mondo non c'è stato uomo o popolo senza religione. Saranno stati religiosi a modo loro, si saranno inginocchiati magari davanti ad un palo, ma hanno creduto in qualcosa. E questo perchè la vita resta un mistero come il dolore e la morte. E siccome il dolore e la morte non sono stati ancora vinti, l'uomo crede ancora in qualche cosa. Può anche darsi che, o per pigrizia, ignoranza, presunzione, scrupolo, coscienza si lasci la religione assorbita fin dalla fanciullezza per religioni senza dei e santi, di solito più smavide e fredde di quella del vecchio parroco che raccontava quella e sempre quella, ma

non si può vivere senza credere in qualcosa, senza una speranza.

Il mettersi vicini per pregare ha costretto gli uomini a crearsi un modello di preghiera che piacesse a tutti, almeno a tutto il paese (o comunità come la chiamano oggi) e così è nata la preghiera pubblica, di tutti, detta "liturgia" o "rito". E siccome Dio è tanto grande che non ha fatto un solo stampo di uomini, vien da sè che ogni popolo ha un suo modo di pregare, di credere, di vedere le verità del mondo, del tempo e dell'eternità, perchè Dio è come il sole: per tutti uguale ma ognuno lo gode a modo suo.

Anche il popolo friulano, come tutti gli altri popoli, si è costruito un suo modo di pregare e di vivere la religione e i fatti della vita, amalgamati con la sua storia e le sue vicende belle e qualche volta brutte quasi sempre. Pochi i gridi di gioia e un sacco di impropri e di miserere.

Le preghiere liturgiche nate in Aquileia non erano uguali a quelle delle altre chiese dell'Occidente, come ad esempio Milano e Roma. Noi avevamo il nostro calendario, le nostre funzioni, le nostre feste, le nostre usanze, i nostri santi, i nostri canti. Tutto nato e cresciuto con noi, come noi siamo nati e cresciuti con loro. Addirittura, stando a ciò che scrisse S. Cromazio, abbiamo dato ad prestito i nostri canti anche a Roma. Tutta questa liturgia tradizionale e indigena, o rito patriarcale è durata fino a quando, i soliti prepotenti, non l'hanno cancellata; ed ancora, in nome, come di solito, dell'unità.

La chiesa cattolica, per essere cattolica, deve accettare il pluralismo dei modi di pregare e di credere perchè la sostanza è uguale per tutti. Anzi, dovrebbe essere orgogliosa di possedere tanta diversità, tante ricchezze nel suo giardino e non solo radicchio. Invece, da quando ha iniziato ad espandersi, è divenuta un po' prepotente e divora tutto perchè le dava fastidio tutto ciò che era diverso. E così un po' alla volta ha iniziato a calpestare, ad isolare, a far morire tutte le espressioni liturgiche diverse dalla sua con la solita scusa

che bisogna essere uniti (cioè ha ragione solo lei), ed ha tanto fatto e detto fino a riuscire, con l'opera barbarica dei suoi rappresentanti veneziani, cappeggiati dal patriarca Barbaro, a bruciare tutti i nostri messali, lezionari, santorali, rituali, imponendoci il rito romano. Fin dal 1600 era riuscita ad imporre a tutte le chiese locali lo stesso numero di scarpe. Qui da noi ha motivato tutto dicendo che c'erano delle correnti di protestantesimo e che eravamo troppo esposti ai venti del Nord e che non voleva correre il rischio che ci facessimo protestanti pure noi; che se così fosse stato avremmo avuto qualche tornaconto o perlomeno ci avrebbero rispettati di più per dimostrarsi ecumenici. Da quella volta anche il popolo friulano, immiserito della sua ricchezza genuina, rude, schietta, si è trovato a dover pregare e cantare e pigolare sull'aria di Roma, con una lingua che sa di forestiero, che doveva andar bene dalla Carnia fino in Catalogna e dalla Francia fino in Cina, cioè per tutti e per nessuno. Ed ora si lamentano perchè la gente non viene!

Questa religione, che non è altro che la religione del lupo e dell'agnello, non può più andar bene, specie dopo gli sconvolgimenti politici e sociali di questi ultimi due secoli. La chiesa di Roma ha dovuto accettare il diritto che ha ogni popolo di pregare nella sua lingua e di andare in paradiso con la propria civiltà. Il concilio vaticano secondo, fra le tante cose che ha detto (forse anche troppe!) ha detto anche che le genti hanno il diritto di pregare nella propria lingua.

Con queste affermazioni sembrerebbe finita ogni lotta, ed invece segnavano solo l'inizio, perchè il Vaticano, con la sua teologia da galeotto, non derivata sicuramente dal Vangelo, permette solo le lingue riconosciute dai vari governi, lavandosi così le mani con

ogni dittatura o prepotenza legalizzata. I Baschi avevano sì il diritto di pregare per basco, era sufficiente che Franco lo ammettesse; la chiesa era prontissima a confermare la sua sentenza. I Friulani hanno il diritto di pregare in friulano ma solo quando il governo italiano riconoscesse i diritti del popolo friulano di usare la propria lingua nelle scuole e negli uffici pubblici. Non è colpa del Vaticano, poveraccio, se lo stato italiano è disonesto. Loro sarebbero pronti, è l'altro che non vuole. A questo punto si potrebbe ventilare al loro orecchio: "che fare di due prepotenti che la pensano allo 'stesso modo quando ce n'è fin troppo di uno solo!". A questi termini è chiaro che chiedere un permesso a Roma vuol dire ammettere come onesta la disonestà; inoltre è stato lo Spirito Santo a dare questo permesso a tutti i popoli, il giorno di Pentecoste, quando ognuno sentiva gli apostoli predicare nella propria lingua, senza doverlo dimostrare con timbri e sottigliezze diplomatiche. Dio però, nella sua provvidenza, è grande. In ogni generazione, fra tanti che dicono di sì e che vanno in fila magari fino all'inferno, ha mandato e manda qualche uomo che non riesce a stare in riga, sia per doni naturali sia per dono di Dio o "carisma" come usano dire oggi. La chiesa si nutre di obbedienza ma produce qualcosa di buono con la disobbedienza. E se qualcosa di buono è stato fatto, se si è mosso qualcosa, è dovuto al merito di quelli che hanno saputo dire di no, pagando di tasca propria per le chiacchiere, minacce, torture, passioni e anche con la morte. Dopo li si può fare anche santi se prima li si ha torturati, arrostiti, cacciati, come Savonarola e Martin Lutero, e tanti altri, che Dio li abbia con sé. Anche in Friuli, ringraziando Iddio, non sono mai mancati uomini di questo stampo, ribelli e profeti,

che hanno saputo vedere con lungimiranza e meglio di tutti gli strutturati; che hanno visto lo spuntar dell'aurora anche, quando gli altri continuavano a tenere gli occhi chiusi per vedere solo buio.

Pre Checo, nonostante le sue stramberie, è uno di questi uomini che Dio ci manda. Quando tutti si sfriulanizzavano, ha capito che il friulano sarebbe risorto perchè la barca faceva acqua. E quando le 'chiese si svuotavano perchè la gente si sentiva forestiera, ha capito che sarebbero ritornati come mosce appena avessero sentito nelle prediche, nelle letture; nei canti, nella messa il sapore della nostra fede e della nostra religione friulana. E così, dal 1970 ha fatto uscire il vangelo, il nuovo testamento, i salmi e il primo messale. Quando il terremoto gli ha buttato giù la casa e si è trovato in mezzo a migliaia e migliaia a chiedersi, spaventati, se il Friuli sarebbe riuscito a risollevarsi da questo botto, ci ha dato il grande libro della consolazione, Isaia. Ora che abbiamo perso tante chiese e che sembra che tutto vada in rovina, ci ha fatto un altro regalo, grande: il messale.

Ha un valore immenso: lo ha messo ad uno in una baracca di assi e in una roulotte, con la morte e la distruzione e la disperazione tutt'attorno.

È un lavoro di fede perchè bisogna credere in Dio e nel popolo per affrontare un'opera di questa portata. È un lavoro di pazienza, perchè è anche un lavoro lungo. È un lavoro di cultura: basta avere un tantino di sensibilità per godere queste pagine dove pre Checo, senza nulla tradire del testo originale, ha saputo dargli tutto il sapore rude che solo lui sa rendere in quella forma. È un lavoro che richiede rischio, anche di denaro. E qui, in coscienza, bisogna dargli il plauso al vescovo Battisti. Non lo ha pagato con i soldi della Filologica e nemmeno con quelli dell'Assessorato della Cultura di Mizzau, perchè i democristiani regionali hanno detto che tradurre il vangelo in friulano non è un fatto di cultura. Per loro, cultura è solo quella

della raccolta di sassi, ossa e “corletis”. È un lavoro di coraggio, perchè quelli che avevano tutti i diritti per dare una mano, non hanno mosso un dito. Parlo dei vescovi che sono in Friuli. Loro, poveretti, sono capaci di arrischiare anche la salute per cristianizzare almeno un poco i negri dell’Africa e darebbero anche la vita per l’unità della chiesa cattolica, ma per la loro gente non muovono un dito. Se avessero criterio e coscienza e coraggio sarebbero loro i primi a guidare la ricostruzione non solo spirituale ma anche umana e sociale e politica ed economica del loro popolo. Non per togliere il pane ai politicanti ma per denunciarli ogni volta che ci tradiscono e per dare voce e coraggio al popolo ogni volta che viene tradito. Invece a loro tocca obbedire e tacere, altrimenti vanno in discordie, fanno peccato e arrischiano di andare all’inferno. La prova è che oggi non sono presenti e domenica saranno tutti. Forse sono della convinzione di essere più religiosi se battono il tacco con Mozart che se dicono la messa in friulano, nella lingua della gente di cui dicono di essere i pastori. Da ciò appare che non abbiamo la medesima religione!

Si vuol sperare che i preti friulani aiutino il loro popolo ad aprire gli occhi e a liberarsi da tutte le catene e da tutti i terremoti che ha addosso da secoli. Se per anni sono stati “oppio”, come vengono accusati da quelli dell’altro “oppio”, possono ancora riscattarsi arrischiando tutto per la loro gente, in chiesa ed in piazza. Non possono, in coscienza, accontentarsi di sotterrare la loro popolazione dopo averla aiutata, magari, a morire. La devono aiutare a vivere. Non è logico il tanto vociare per difendere un embrione nella pancia di sua madre (cosa sacrosanta) e non far cenno quando un popolo intero viene messo a morte.

Ma il messale non è solo per i preti, che quelli lo hanno già: è per il popolo friulano. Per quelli che credono ed anche per quelli che dubitano di non poter credere. Prendetelo in mano ed adoperatelo in nome di Dio.





Troverete la sapienza. Non troverete un abbaglio che riesca a spiegare tutti i misteri di questo mondo e dell'altro come in pieno mezzodì, questo non è possibile; fa fede e la religione sono, di solito, un lumicino, una luce nella notte di questo mondo. Non è chissà che ma è ciò che basta per poter scorgere il sentiero e giungere in porto.

Il Friuli ha bisogno di mattoni e pietre, pietre angolari. La religione è la pietra d'angolo. Il Friuli, per essere Friuli, deve rifare anche le chiese, le sue chiesette e i suoi campanili; non cattedrali o monumenti, ma quelle chiesette che hanno il sapore delle nostre case e che ci fanno ricordare che Dio è ancora in mezzo a noi. Risparmiamo qualche monumento di guerra ma non facciamo i pidocchiosi nelle cose che nutrono lo spirito. Se cancelliamo le nostre chiesette, cancelliamo una parte fondamentale della nostra cultura friulana. Tanto per quelli che ci vanno come per quelli che non ci vanno!

Ci auguriamo che questo messale sia il primo passo per poter giungere al avere il nostro messale di Aquileia, il nostro rito patriarcale, come dicevo prima. La strada è lunga ma un popolo saprà, anche dopo di noi, far nascere gente capace di battersi per il bene della sua terra.

Dio non abbandona il suo popolo, anche se qualche volta si fa difficoltà a capire e sembra che strambisca. Non dobbiamo perdere la fede in lui, non ci dobbiamo arrabbiare con lui perchè non riusciamo a capirlo. È più grande di noi, è più buono di noi, è più di noi di parola. E ci dobbiamo convincere, fin nel profondo della nostra anima, che "se non è il Signore a edificare la casa, inutilmente lavorano i muratori". Ora più di sempre (salmo 127,1).

Valle, 17 giugno 1978 ■

MEMORIIS E APONTAMENTS

UNE BIBIE SOT DAL CÎL

Come ogni an, ancje tal 2018 Glesie Furlane e je lade a scuvierzi un tesaur di fede e identitât dal nestri Friûl. La selte e je colade suntun piçul paîs de Cjargne che al à savût valorizâ un grant progjet: Çurçuvint e la sô Bibie sot dal cîl.

O vin passade une magnifiche zornade a Çurçuvint: si sin sintûts in famee e o vin scuviert un dai bieî tesaur de Cjargne e dal Friûl!

Grazie ai amîs che nus àn compagnâts e figotâts! O vin agrât ancje a Ulderica Da Pozzo che e à acetât di judânus cu lis sôs fotos par comentâ chest Anuari che o dedichin propit ae Bibie e no podevin sielzi di valorizâ cheste edizion dal Anuari cu lis imagjins realizadis propit a Çurçuvint.

A cognossi la storie di chest progjet nassût in Cjargne, nus vuide Celestino Vezzi, un riferiment prezîôs che o vin agrât pe sô competence e sensibilitât.

Pe ocasion o vin decidût di lassâ il so intervent par cjargnel, ricuardant cun afiet la musicalitât di cheste sô variante che nus à compagnât compats te biele sabide ai 29 di Setembar dal 2018.



CELESTINO VEZZI

ÇURÇUVINT: CUALCHI NOTE DI STORIE

La piçule comunitât di Çurçuvint a è la puarte ch'a vierç la Val Cjalde ch'a coleghe la Valade da Bût a Valade dal Dean passant par Monai.

L'origjine dal non no è in mò dal dut sigure e a dà vite a diviersas interpretazions cualchidune fasint riferiment a sô posizion in sorêli e parade dal vint, âtas in mò as dis di une antighe arimanie longobarde. Di sigûr il puest al ere conossût pal fat che a ere zone di passaç e di colegament no dome pa Val Cjalde, ma encje pa vecje strade 'Via Julia Augusta' che da Aquilèe a rivave su fintramai al Pas di Mont di Crous e po' a lave indavant pas Austrias.

Par vecjo a samê che a si cjatàs une borgade

inta Mûse, propit subit disòre dal simiteri di voi, che par vie di un grant slac a è stade netade dutune cu la borgade di Cente.

Cun ogni probabilitât i prins cjasàis son stâts chei di Cjavriàs e di Cjamarinùs. Tal 1200 a ven citade tai documents la vile di Cueste (voi frazion di Çurçuvint cun Vidâl, Cjandelin e Fascin).

Çurçuvint al è formât da dôs vilas ven a jessi Di Sòre e Di Sot e, pur jessint a poucje distance, àn mantignût, tal cjacará, une carateristiche: a Di Sòre il plurâl das paraulas al finis in 'as' (es. cjasas) a Di Sot in 'es' (es. cjases).

I agns miôr pal paîs ai son chei ch'ai cjâpin denti il XVI e XVII secul, infâtis si podin viodi in mò bielas cjasas di chê jete insioradas cun lavòrs in len, in tof lavorât e in fier batût.

Tancj Cirubits (cussì si clamin chei di Çurçuvint) si èrin fats fûr, ai vevin imparât par ben arts e mistîrs, a 'nd ere personas che si èrin fatas conossi pal mont, come i Cramârs, in particolâr dulà ch'ai lave a puartâ la lôr esperience; Cirubits in chei tims a 'nd ere in Baviere, in Stirie e in Austrie.

Dispes cheste int a faseve fortune e a mandave i vuadagns a famée restade in paîs; segnai di cheste ricjece a son las tantas bielas cjasas che in mò in di di voi si pòdin viodi. Il paîs nol rive a sietcent animas, al conte in mò un cetancj emigrants atorn pal mont, par lavorâ la int si sposte tai paîs dongje rivant fint a Tumieç e plui in jù, cualchidun al è impegnât tas, poucjas, imprêsas locâls di edilizie, agriculture e comercio.

LA PLEIF DI SAN MARTIN

La gleisie a si cjate propit tal mieç das dôs frazions in chê che un timp a ere la borgade di Cente.

Il prin document scrit al puarte la date dal 1275; già tal 1358 Çurçuvint al à un preidi stabil in paîs.

Al va det che la Pleif di San Martin a è l'uniche, ta valade da Bût, a no dipendi da Pleif Mâri di San Piêri di Giui. Las melodias dai cjants di gleisie (gjespui, salmos, e v.i.) an la stesse cadense di chês di Guart di Davâr; infatis Çurçuvint a colave sot la gjurisdizion da Pleif di Sante Marie in Guart. Cuant che cheste Pleif a è passade sot da Badie di Mueç encje la gleisie di Çurçuvint a à fate la stesse fin.

I preidis in cure di animas ai vignive nomenâts dal Abât o miôr ai vignive presentâts a comunitât parcè che i capos fameas das dôs vilas ai veve il dirit di sielgisi il lôr preidi (jus patronatus).

Soprimude la Badie di Mueç (dopo il 1728) la gleisie di Çurçuvint a no è stade sogjete a nissune Pleif Mâri e il 7 di setembar dal 1794 il Vescul di Udin, tignint cont dai vecjos documents e da impuartance storiche, j à dât

il titul di Pleif e ai preidis chel di Plevan.

La Pleif di Guart cul so teritori a à dât vite al Arcidiacunât e il titul di Arcidiacun al lave al preidi plui vecjo; encje Çurçuvint al à vût doi preidis cun chest titul.

Tal 1912 il Vescul Rossi al à metût inpis il Vicjariât di Paluce, al à distacât Çurçuvint dal Arcidiacunât di Guart insedanlu ta nove foranie di Paluce dulà ch'al è in mò voi.

Cul taramot dal 1976 noi son mancjâts i dams, ma la gleisie voi a si presente ta sô semplicitât e bielege mostrand encje las sôs ricjeças. Din une sbrumade a chês che si podin viodi.

Altâr grant: par vecjo, come ch'a risulte dai scrits das visitas dal delegât dal patriarcje, e fintramai al XVI secul al ere dut in len e cun diviersas sculturas; di dut chest a restin las trei sculturas di San Martin, San Bastian e San Roc che si podin viodi tas nicjas adalt ta façade da gleisie. L'altâr in marmul ch'i viodin voi, ch'al à cjapât il puest di chel in len, opare di Sebastiano Peschiutta (databil viers il 1749) al è rivât in paîs tal 1819 e tal archivi parochiâl ai son i documents das spêsas dal traspuart da Gleome fat cui cjars. Lateralmenti las statuas di S. Giuan e San Martin opare dal scultôr Francesco Bonazza (1695-1770) compradas a Vignesie dal Oratori di San Filip Neri.

Las pituras a fresc a son stadas fatas ta seconde metât dal 18m secul da pitôrs furlans.

Il pulpit: une biege opare intajade dal cjadovrin Eugenio Manzani cul aiût di Giovanni Francesco Manzani e indorât da Agnese Girolamo. Tai documents in date 20 març 1726 si lei: "A Girolamo Agnese nell'indorare il pulpito..." Si podin viodi i cuatri evangjeliscj cun tal mieç Crist; sôre vie il baldachin, lavorât cun cure, al finis cu la statue di San Pauli.

Il batisteri: al è di marmul cun sôre il cibori in len sierât par ben e nomenât già tai documents das visitas pastorâl dal 1602.

Il grant crocifis: a man gjestre apene ch'a si entre in gleisie, opare di buteghe todescje, al

ven da Baviere, regalât cun ogni probabilitât da un emigrant tal 18m secul.

La pile da l'âghe sante: un lavôr di fin dal 1750, picade tal marmul ros; a mostre disegns di rôsas e a à la particularitât di jessi stade sculpide da un unic bloc di piêre. L'organo: al quarte la date dal 1753, regâl dai cramârs di Çurçuvint in Baviere par lavôr. Nus tocje di di alc encje dal cjampanil che cui siei cuarante metros si lu viout da lontan; ta visite fate tal 1602 dal Luogotentente Agostino Bruno, vicjari dal Patriarcje, a risulte che tacât a gleise al ere un piçul tor cun dôs cjampanas. Tal 1656 à pensât di fantin su un'âti e cussì son començâts i lavôrs; il taramot dal 1976 j à fat cualchi dam, ma une volte comedât al à tornât a cjapâ la sô bielece e linearitât. Al è cussì ben volût e viodût dai Cirubits che no mancjin di laudâlu cun bravure davant dai foescj: "Las cuatri maraveas dal mont a son: il dômo di Milan, il campanon di Mantova, l'organo di Trento e il campanil di Cercivento".

CJASAS

Il paîs al à mantignût e recuperât dopo dal taramot dal 1976, in particulâr la vile di Di Sôre, un biel patrimoni di vecjas cjasas, testimoneance di architetture tipiche, storie e culture. Din une cjalade a chês plui significativas lant a urî encje tai scrits dal maestri Meni Molfetta.

Cjase Pitt Pôdar - De Franceschi

Biele cjase cun quartâi a volt in piêre, sôre montâts da dôs biforas; a è stade fate tal 1663 da Leonardo Di Vora (1600-1667) marcjadant cramâr in Baviere cul fradi Toni, dulà che al veve une vivarôse ativitât comerçâl.

Da chest çoc son vignûts personas impuartants che an fat fortune tal forest come par esempli il Chirurgo Gio Pietro Pitt (1756-1848) laureât a Padue e specializât in Gjermanie, il fi Piêri (1785-1812) chirurgo, il Rev. Osualdo Pitt (fi dal cramâr Jacum)

plevan di Hohenthann (Baviere) e il Rev. Jacum Pitt dean e plevan di Werfen, conseîr dal Princip Vescul di Salisburg.

Cjase dai Citârs

Antighe cjase cjargnele datade 1577.

Fintramai al 1882 achi a funzionave un laboratori par lavorâ l'argile che al veve començât l'ativitât tal 1750.

I Citârs ai produseve ce ch'a coventave ogni di in cjase vâs, margaritas, secjei pa l'âghe sante, suagias, ma ai veve encje une buine produzion di cops e di planelas e il marcjât al jessive dai confins dal paîs. Ta façade si podin inmò viodi las figuras da crocifission cun San Giuan, il Spirtu Sant cun doi agnui, il Crist in crous e la Madone.

Cjase Morassi dal Pierî

Cjase padronâl da famèe Morassi, une das plui vecjas di Di Sôre, cjascjelans di Frate e citâts in documents dal XIII secul.

La part plui vecje a ven dal 1500, la strutture principâl che si viout voi a è dal 1700 (tipic palaç borgheis) cun cort e ort sierâts da mûr in clap; fate su tal 1690 da Gianfilippo Morassi e ristrutturade tal 1757 da Antonio Morassi. Ta seconde metât dal 1700 par voluntât di Morassi Matteo Toni a ven fate la dignitose Capele, dedicade a Madone, tacade a Cjase Moras. Inmò voi a conserve diviers relicuiaris e ogjets benedets.

Cheste cjase a è plene di storie e propit achi son nassûts personagjos ch'ân fat onôr al paîs.

Ricuardin par esempli Padre Felice Maria Morassi, nassût tal 1724, frâri Barnabit, ch'al à insegnât filosofie a Milan, Lodi, Macerata e a Rome; Cjandid Morassi: nassût tal 1761, Ispetôr dai Boscs da Cjargne, ai timps da Republiche di Vignesie al è stât Cjapitani dal Cuartîr di San Piêri

Cjase di Vezzi

Restaurade dopo dal taramot dal '76 a à tornât a cjapâ la sô vecje e carateristiche mûse e subit al dà tal vouli il biel giûc di

contrast tra il tof e il blanc das maltas. La particulâr forme architettoniche a tire l'intares dai passionâts cultôrs das roubas di îr so redut pa murâe di tof ch'a samê ch'a tegni su dute la cjase e pal cjanton ch'al è a man çampe da costruzion.

Cjase Tiridin

Biele cjase cjargnele cui volts abas e al prin plan, ch'a puarte scolpide tal volt in tof da entrade, ch'a dà su pa cort sierade da un alt mûr di clap, la date dal 1634; a è stade fate da Jacum Morassi 'Tiridin' marcjadant a Neuburg (Baviere). Tal 1659 il ginar Nicolò Dassi, encje lui cramâr in Baviere, a la slargje. Son tancj i Dassi, nassûts in cheste cjase, che si son dedicâts a ativitât comerçâl in Austrie e in Franconie; riguardin tal 1690 i fradis Svualt, Filip e Piêri Dassi marcjadants in Baviere e in Franconie, tal 1732 Jacum Dassi (1699-1759) a Salsburg, in Austrie, al preparave e al vendeve, cun tant di cjarte imperiâl, medêculas miracolôsas par ogni mâl. In cheste cjase al è nassût e al à vivût par cetancj agns encje il famous teolog e moralist Giuan Batiste Dassi (1728-1801?).

Cjase Dassi-Pitt

Biele costrusion dal XVIII secul par vecjo di proprietât da famêe Dassi ch'ai disèvin dal Muini. A è stade dopo comprade dai fradis Pitt (Toni, Mondo, Fonso e Berto) e da lôr a à cjapât il non.

La Cjase dal Pitt a dà su pa place Bataramè cussi clamade parcè che prime dal taramot dal '76 a esisteve un cjason di ce sorte: si tratave da cjase Bataramè dulà ch'a stave Zanette De Giudici Battirame. Tal 1783 grassie a un lascit da Siore Zanete, ch'a erence pròle, a ven vierte une scuele pai fruts e pas frutas dal país. Il preidi ch'al faseve scuele al veve l'oblic di dî une Messe cui uficis ad an e ogni dì fâ di une orazion ai fruts pa Bataramè. La Siore Zanete a veve cussi contentât la volontât che so pâri Giuan, ch'al veve fat fortune in Baviere, al

veve lassât scrit tal testament datât 19 avrîl 1749.

Cjase Cjandìn o da Foseane

Si cjate a Di Sot. Un biel volt in tof al vierç il so puarton su pa cort sierade. A è stade fate a metât dal '600 da Batiste De Stales e dai fis Francesco e Piêri che ai veve la lôr ativitât di marcjadants di drogas e savôrs tal Palatinato. Tal timp son mudâts i parons e da cualchi an la cjase a è di proprietât dal comun; completamenti comedade e restaurade mantignint il plui pussibil la sô originalitât in di di voi a ven doprade par mostris e iniziativas publicas.

Cjase De Giudici – Plazzotta

Si cjate a Di Sot. Cjase in stîl cjargnel cun tant di puarti a sorêli jovât, di proprietât da famêe De Giudici che fin da fin dal '600 a contave un biel numar di cramârs che ai veve fat fortune in Baviere. Fortune che no ur à fat dismenteâ il país di riunde tant al è vèr che cheste famêe a è simpri stade gjenerôse encje cu la gleisie di San Martin.

A chest vin da giontâ encje la Farie di Checo: laboratori di fâri completamenti restaurât e mudât in piçul, ma intaessant museu. L'origiine a si piert ta not dai timps, ma tas cjartes si cjate la farie bielgià tal 1426; a à lavorât fintramai al 1966. Il proprietari, Candido Silverio, al à regalade la struture a Comunitât Montane ch'a à proviodût a tornâle a metile in sest e funzionant come un timp. Biele da viodi la fusine complete di ducj ju imprescj mot da l'âghe: il soffet, la muele par guçâ, il mai e il piçul laboratori cu la mostre dai imprescj di lavôr e dal campionari da produzion da farie. E il Mulin di Crôce: vecje struture dal 1600 cumò restaurât, di proprietât dal Comun, funzionant fintramai ai agns sessante dal '900. A si trate di un mulin a trei palments cun pestevuardi: al è l'unic ta alte Val Bût a vei un pestevuardi (cu las muelas) cuntun funzionament une vòre particulâr, ma ch'al dave bogns risultâts tal scussâ il vuardi. Al



LA GJITE DI GLESIE FURLANE A ÇURÇUVINT PE BIBIE SOT DAL ÇIL



doprave las âgas dal Riu Barban e, par mieç di une rôe, encje di chês da Gladegne.

L'ONORANDE COMPAGNIE DAI CANTÔRS DA PLEIF DI SAN MARTIN

A è une das poucjas restade in vite tal arc alpin e par chest a è ogjet di studi da part di esperts dal patrimoni musicâl antic. Las originas di sigûr a son prime dal 1761, date che si cjate tal Libro delle diverse terminazioni dei sig.ri Cantori ch'al fâs riferiment a une rifondazion da cantorie. A è formade da 12 elements, par statût 6 cantôrs ai son di Çurçuvint Di Sôre e 6 di Çurçuvint Di Sot; tas funzions i doi grops si metin ognun ta lôr part dai bancs di ca e di là dal altâr.

Il statût ch'al puarte la date dal 24.03.1761 al dete normas ben precisas in cont a nomine e sielte dai cantôrs, cundiului al dispon la partecipazion as funzions e al specifiche i compits.

I cantôrs, pur cence preparazion musicâl, ai son i depositaris dal patrimoni dai vecjos cjants di gleisie tramudât a vous di gjenerazion in gjenerazion; il lôr mût di cjantâ al à pouc a ce fâ cui cjants une vôre plui curâts che si sint dai coros; al è il cjant populâr ch'al cjape vite cence une tecniche particulâr di respirazion o di âtas tecnicas esecutivas.

Diviersas deliberas as fâs riferiment al cjant Gesù, Gesù ognun chiami Gesù: laude dal '400 scrite dal fiorentin Feo Belcari e rivade, non si sa ben cemût e cuant, in cheste piçule realtât tra las monts da Cjargne; già tal 1761, il document al conte di chest a conferme di une usance ch'a ere già in vite.

Si lei, tal vecjo document, che ducj i cantôrs son obleâts a cjapâ part l'ultime di dal an a cheste tradizion che ju viout impegnâts a fâ visite as fameas dal país par augurâ bon finiment e bon prinsipi.

Voi come un timp i Cantôrs ai comence a binore a fâ la lôr visite tas fameas intonant chest cjant, conossût in país tanche il Gjesù

cjamìn; la int ur proferis il sop une piçule regalie pal 'servizi' fat in gleisie vie pal an. A difarence di un timp il sop voi, une volte paade la tradizionâl marinde, al ven doprât par cirî di salvâ il patrimoni artistic da vecje Pleif di San Martin.

Ma l'Onorande Compagnie a è rivade adore encje di recuperâ i cjants in latin che prime da riforme ai ere doprâts ogni di e che si son sfantâts cuant che la lenghe taliane a è entrade tas funzions al puest dal latin; ai son i cjants che inmò voi tas fiestas grandas ai compagne la liturgje.

L'Onorande Compagnie a è formade a Di Sôre da Antonino PITT (1928), Duilio DASSI (1954), Celestino VEZZI (1955), Luigino PITT (1959), Giuliano DASSI (1957) (sin in spiete di nomenâ il nûf cantôr al puest di Antonio DI VORA mancjât che nol è trop); a Di Sot Renato DELLA PIETRA (1953), Fabrizio DELLA PIETRA (1954), Mario BOSCHETTI (1954), Edimiro DELLA PIETRA (1958), Luciano MENEANO (1950), Federico ZANIER (1967).

UNE BIBIE SOT IL CÎL

Il progjet al è partît inmò tal 2011 cul propôsît di fâ daventâ Çurçuvint une bibie sot il cîl e par mieç das operas artisticas meti in contat, cul test di fonde da civiltât occidentâl, cristians e no, Cirubits e int di passaç.

Cussì enfre las bieleças architetonicas, naturâls e culturâls dal país a s'insede pas viuças e pas plaças une reit inmò no finide di trois a teme cun grancj mosaics, pituras a fresc, ceramicas su pas pareits di cjasas o di edificis publics.

Ogni opare a è compagnade das paraulas da bibie tant in talian che in furlan.

I trois già in vòre ai son: 'I 10 moments di fonde da storie da salvece', cinc dal vecjo testament e cinc dal nûf (si trate di mosaics fats da Scuele Mosaiciscj dal Friûl di Spilimberg su disegn di Paolo Orlando), 'La vie di Marie' (dîs episodis da vite da Madone, pituras a fresc di Paolo Orlando), 'La vie da Misericordie' (dîs operas d'art di autôrs nomenâts fats cu la tecniche da fotoceramiche), 'Il giudizi universâl' (la nomenade opare di Michelangelo in fotoceramiche poade su par une interie façade di une cjase), 'La trasfigurazion' (la piture di Raffaello riprodusude cu la tecniche da fotoceramiche), 'Il bon Samaritan' (la parabule, contade cun doi grancj mosaics) e po' inmò in canoniche las pituras a fresc di Paolo Orlando, tal àndit 'I discepu di Emmaus' e in dôs stanzutas 'Il Vanzeli di San Marc' e 'Il Vanzeli di Macjeu'.

Girâ pal país al davente mutîf di riflission, di prèere, di culture, di conossince, di scuvierte e riscuvierte no dome di religion ma encje di storie, di umanità e di identitât.

TAL TROI DA TRADIZION

Al è inmò vîf in cheste piçule comunitât un intaessant patrimoni di contas e liendas dulà che ai paronave strias, orcu, omenuts, aganas e v.i.; tas lungjas seras di file dal inviern al calôr da flame dal fogolâr i plui bábios ài tignivin sveâts fruts e grancj contant chestas filâinas che as permetèvin di passâ la dade in compagnie.

Ducj ai conos la liende (ricjapade da Caterina Percoto e da G. Carducci) che a conte che la joibe a binore un biel trop di bielas puemas todescjas (strias/fadas) si cjatavin sui prâts da Mont di Tencje (propit sòre dal país di Çurçuvint) cu las strias da Cjargne e dal Friûl. Il prât, dulà che as

balavin e as passavin in alegrie la dade, al ere dut un flurî di rôsas di ogni colôr apene che il pît al tocjave il taren: chel lûc inmò voi al si clame Plan das Strias.

E ta cheste suage tra liende e storie tocje di vei indiment encje da tradizion dal mac di San Giuan. La not di San Giuan ta crodince populâr a puarte cun sei alc di misterious ch'a la rint magjiche e sore naturâl; il 24 di jugn, biel a binore, la int a cjape su las rôsas bagnadas da rasade. I nostis vecjos ai conosseve benon las jerbas dai prâts e las lôrs proprietâts medisinalis e cuindi la sielte di chês da meti tal mac di San Giuan no è fate a sorte. Metût adum cun passion ta fusjon di jerbas medisinalis e terapeuticas, tra plantas plui o mancûl miracolôsas, tra religion e misteri il Mac di San Giuan la sere al ven puartât in gleisie dulà che, dopo il cjant dal gjespui in latin, al ven benedet. In ogni cjase, par solit tal salâr, a 'nd è un cjanton particolâr dulà ch'al ven picjât il mac in spierte di jessi brusât pouc a la volte cuant che il brut timp al manace la campagne e il país; il fum dal mac benedet ch'al si sbrance ta l'arie, secont la fêde populâr, al à il podei di slontanâ das cjasas e das tavielas i pericui dai mateçs dal timp. E San Giuan al impie encje la tradizion das cidulas, antighe usance di riunde celtiche. Dal 24 al 29 di giugn dal Cret da Scaiole la gioventût a trai las cidulas: tocs di len sec e stagjonât, imbardîts par ben ai ven tirâts, dopo vosade la raganisse, tal scûr da not a disegnâ il lôr cercli di fûc ben viodibil dal país, in onôr dai murous. E la raganisse a dîs cussî 'Vade, vade, vade! Cheste bieles ciduline e cidulinate ch'a vada in onôr di... (non da pueme) e che Dio la mantegni in lungje e lungjissime vite e in grande sanitât cul so cjâr giovin... (non dal puem) innamorât! Eh ch'a vadi!'

Dal troi che la cidule a segne tal scûr i vecjos (e no dome) che tal país ai son cun vorêlas e vôi tindûts, ai cîr di strolegâ il doman das personas tratadas in cidule. ■

MEMORIIS E APONTAMENTS

PRE ANTONI BELINE
SU LA “RIVISTA DI LETTERATURA
RELIGIOSA ITALIANA”:
IL PRIN NUMAR PRESENTÂT
A BASILIAN
AI 28 DI NOVEMBAR DAL 2018



REDAZION

Nol sucêt dispès che une riviste scientifiche di nivel nazonâl e feveli dal Friûl, e tant mancul de sô glesie e dai siei predis. E invezit, in gracie dal interessament di un studiôs de universitât dal Friûl, Matteo Venier, il prin numar de «Rivista di letteratura religiosa italiana» e riserve une sezion di passe setante pagjinis a pre Antoni Beline.

Nol è facil presentâ pre Antoni a di un public che no lu cognòs par nuie. I redatòrs de riviste a àn decidût di fâ fevelâ prin di dut lis sôs voris, e po di scoltâ ancje cualchi testimonni. E je une vore induvinade la sielte di vierzi la part antologjiche cun chês pagjinis da *La fabriche dai predis* li che l'autôr al fevele di cuant che al è rivât tal seminari minôr di Cjastilîr, parcè che al è Beline in persone che al ricognòs in chê zornade il moment che al à dividude in doi la sô vite: «O eri un predessut di nît, che al

veve di murî par simpri al mont e a lis sôs pompis par flurî in plenece tal zardin dai servidòrs di Diu». Chê pagjine e je une des clâfs che a permetin di capî cualchidun dai aspjets plui contradictoris di pre Antoni, usance il sô anticlericalisim che cualchi volte al sconfinave tal clericalisim. Il secont toc de part antologjiche, *La fontane suiade*, al è une des *olmis* scritis pe rubriche de «Vite Catoliche», ma nol è stât publicât; dut câs al è prezios pe sô profonde umanitàt e ancje parcè che al dà une cerce di chei articuluts, che a volevin cjalâ i fats de realtât di ogni dì cuntun voli sapienziâl e a metiju jù cuntune scritture sempliç e curade, buine par ducj. Al è un pôc plui impegnatîf il tierç estrat, *Esperiencis di Esodo tal popul furlan*, dal volum *Par une glesie incjarnade*; al è un esempli di Beline scritôr spirituâl, biel che l'ultin toc de part antologjiche al è un saç omiletic: la predicje dal ingrès a Visepente,

ai 27 di Jugn dal 1982.

La seconde part de sezion su pre Antoni e tire dongje cualchi contribût critic, scomençant dal profil biografic scrit di Renzo Nadalin, che al dopre cun profit tantis citazions par comentâ i moments plui impuartants de vite di Beline. Po al ven il studi di Agnul Floramo, che al scrîf cun originalitât e inteligjence su *Erasmus da Rotterdam e Teilhard de Chardin nella teologia umanistica di pre Antoni Beline*. No si pò fevelâ di chest predi cence vê iniment l'esperience che e à segnât di plui la sô vite di om di fede e di inteletuâl, vadi la traduzion de Sacre Scriture par furlan: te riviste lu fâs Gotart Mitri, che paraltri al partis di cualchi considerazion teoriche une vore util e precise. L'ultin aprofondiment, chel di Matieu Venier, al fronte cualchidun dai temis de narative furlane di pre Antoni, e tal timp istès al studie ancje cualchi variazion une vore interessant; Venier nus ricuarde, cun buine reson, che Beline al merte studiât ancje sul plan leterari, ma ancje che no si rive a capîlu se si pensilu sleât dal so jessi predi e des sôs esperiencis pastorâls, massime di chês de Cjargne. La «Rivista di letteratura religiosa italiana» e je stade presentade ai 28 di Novembar te biblioteche civiche “pre Antoni Beline” di Basilian cul intervent dai diretôrs, Claudio Griggio e Renzo Rabboni, e di Gabriele Zanello, che al à fevelât propit de sezion de riviste dedicate a pre Antoni. ■



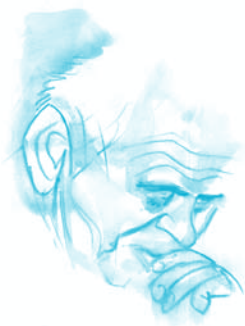


4. DOCUMENTS



AI FURLANS CH'A CRODIN PUEDIE NASSI UNE GNOVE ZORNADE PE GLESIE?

Memoriis e riflessions al scjadê dai trente agns



PRE TONIN CJAPELÂR

PREPARATÎFS DI UN EVENT

Pre Roberto Bertos, plevan di Vençon e President di Glesie Furlane mi à domandât des notis sul incuintri dât dongje a Cjampeis di Ravasclêt in Cjargne ai 12 - 13 di Setembar dal 1988. La cunvigne e jere organizade dal Grop di studi Glesie Locâl o Glesie Furlane.

O met subit in clâr che, fra memoriis e riflessions dal dut personâls, mi fermarai dome intai particolârs di une cunvigne che e varès di sedi metude te suaze di chel moment storic, di chê societât, di chê glesie e grop. Chest no lu fâs e nol è nancje gno

compit di vuê; par vuê, o disarai dome che si jere juste concludût, ai 22 di Mai, te solenitât des Pentecostis, il Sinodo Udinese V° che il vescul Battisti lu presentave come la strade maestre pal avignî de nestre glesie intant che a ziravin fra i predis e i laics volantins cence firme – La scjatule – che a sbeleavin il grant event come une scjatule vueite.

Paragonâts a la situazion puare di vuê, chei a jerin ancjemò pai predis tims vivarôs; ma ormai la nestre glesie e stave colant di an in an des grandis ilusions a la situazion drammatiche che o stin vivint.

Vegnìn duncje ai fats che nus interessin.

Pal nestri incuintri di Cjampeis al jere za di un toc che tal grop si cjarave e si sclarivisi. Par esempli te riunion dai 14 di Lui te canoniche di Resie si diseve di cjatâs tal stali di Riu vert e che de cunvigne al varès vût di burî fûr il telâr teologic de pastorâl dai paîs piçui.

Pre Antoni e pre Sef si impegnavin a meti jù un prin telâr.

No si veve di clamâ relatôrs: la peraule e restave libare ai partecipants; a jerin di tignî presintis lis Constituzions de Sinode juste concludude e si veve di rivâ a un document finâl.

Tal incuintri dai 25 dal stes mêsi si confermave: No a competents cun relaziions prefabricadis, ma cjatâsi cuntun inizi di telâr par concludi tun document finâl ducj insiemi.

DÔS ZORNADIS MASSE BIELIS

Chei che o podevin o jerin rivâts a Cjampeis la sere prime, domenie 11; o vin sistemât cusine e cjamaris e cjapât familiaritât cul ambient.

Il lunis 12 si è dât dongje il trop: o jerin in dodis come i apuestui. Al ven discutût l'andament dai lavôrs.

Prime zornade:

- sedi prime che dopo di misdi dedicâts a scoltâsi;
- opinions e riflessions torator de pastorâl dai paîs piçui, argoment che i tignivin une vore;
- cemût che la tô esperience di agns di predi o di laic ti fâs viodi il vanzeli, il popul, la Glesie e ce consideraziions fâstu sore;
- ce muse ae di cjapâ la nestre glesie te situazion diocesane che o stin vivint e tal cambiament di mentalitât dai nestris paîs.
- Chest zîr di ideis dal lunis al sarà il pedrât dal document di meti jù tal martars. I interventis a son stâts seguitifs dute la mari dal di: concrets, libars, lontans di ogni ideologjie; si sintivisi in famee e o cjaravin de situazion de nestre glesie

come de nestre famee. In zornade di vuê si disarès: tun clime sinodâl tant racomandât di pape Francesc cuant che al inizi dal “Sinodo sulla famiglia” al visave: “Occorre parlare chiaro e ascoltare con umiltà: con questi due atteggiamenti si esercita la sinodalità.”¹

Cheste “sinodalitât” tant urgjente in zornade di vuê anje te nestre diocesi, noaltris le vevin za metude in pratiche tal 1988.

Par prin, a buinore, al veve cjararât pre Antoni che al veve la peraule plui pronte e anje ideis une vore claris. Culî, no vegnin presentâts i interventis, interessants, di ognidun.

Al inizi dai lavôrs di martars la sostance dai discors de zornade prime e ven segnade tune boze di document: se la samblee le acete si le tornarà a discuti ducj insiemi.

I presintis a aprovin e cussi si è passade dute la zornade leint ogni tocud peraule par peraule, semplicificant, scurtant, zontant, metint in evidence ce che si ritignive plui valit, sistemant e sore dut scoltantsi cun rispiet.

Sore sere il document al jere za complet, biel pront.

Si sin domandâts a cui fâlu cognossi. Prime di dut al jere di just presentâlu cuntune delegazion al vescul; dopo al jere di mandâlu a ducj i predis de diocesi e dapît a la Vite Catoliche, Onde Furlane e altris agjenciis.

Pre Antoni al varès fate la traduzion in talian.

A conclusion di dut: chel che dopo pensât sore lu aprovave, in cussience e libertât, lu à firmât; 21 in dut.

In chê sere o vevin ducj i motifs par sedi contents: la cunvigne e veve dât il so risultât, tant plui di chel che si sperave; parafrasant *la semence* dal vanzeli di Marc la cunvigne e veve butât no *il trente*, no *il sessante*, ma *il cent* ².

E o sin tornâts cjase plui vifs dentry, legris e sodisfats.

Il document al jere duncje di presentâlu al vescul, bons. Alfredo Battisti. O vin cjapât un apuntament che al è stât metût ai 23 di Setembar aes undis di buinore.

Pe ocasion o jerin presints al incuintri pre Erminio Cossaro, pre Maurizio Ridolfi, pre Renato Vezzio, pre Rinaldo Gerussi, pre Rizieri De Tina e pre Tonin Cappellari. Pre Romano Michelotti e pre 'Sef Cjargnel no jerin par vie che si cjatavin a une reunion de comission di musiche.

Il risultât dal incuintri al fo par dî pôc:

dramatic, disastrôs.

Rivât il nestri turno o sin jentrâts dal vescul.

Il vescul nus à dade la man, ma chê man e trimave fuart e a colp lui al tache pre Maurizio intant che nô no rivavin a capî ce che al stave sucedint. La robe e pegjorave di minût in minût. Rizieri, no savint ce fâ, al disè: "Facciamo una preghiera", ma finît il Padre nostro, il slavin des peraulis dal vescul si sfogà sore di nô ancjemò plui trement. Il vescul al condanave cence remission il grop, i scrits publicâts, il document e al ripeteve: "Se voi inviate questo documento ai preti, io vi condannerò pubblicamente".

Al è di tignî presint che il document lui no lu veve ancjemò let; al veve di vê vude une soflade, brutis informazions sot vie come che al è di norme in chei ambients. Lôr, la curie, a jerin stâts visâts dal incuintri e a vevin ancje pensât di mandâ doi osservadôrs, ma si viôt che la robe ur jere scjampade di man.

Noaltris te plui part dal timp o vin scugnût tasê; i pôcs intervents fats a son simpri stâts calms: o cirivin di dâ des spiegazions, no vin fate polemiche.

L'incuintri si jere ingredeât ancjemò di plui par vie di une interviste de Patrie dal Friûl su la Sinode a pene concludude.

Rivâts finalmentri al tiermin di une burascjade tant penôse, dacuardi cul Vescul o vin concludût:

1. che noaltris no varessin mandât il

document ai predis;

2. che il vescul al varès let il document cun calme;

3. o domandavin al vescul di sielzi une zornade par un incuintri dulà podê cjararà sedi dal document che dal grop.

Dopo, il Vescul al è jevât in pîts, nus à saludâts e ur à dit a pre Maurizio e a pre Rinaldo che al veve di tornâju a viodi.

Cuant che o sin jessûts de stanzie, lui al jere ancjemò dut sotsore.

O vin spietât pre Romano e pre Sef che a rivassin de comission e dopo o sin lâts a gustâ alc insieme.

Argoment: opinions e riflessions su ce che al jere sucedût.

- Il Vescul al veve di sedi gnervôs par un incuintri de zornade prime li che si jere cjararât dal probleme uman dai predis;

- si sintive ator vie ancje de situazion che si cjatave la diocesi: e jere za in grande dificultât; il nestri document al riscjave di rindi ancjemò piês, plui brute la situazion;

- l'autoritàt e acetave opinions diferentis e ancje contrariis, ma no àn di sedi scritis; chest il Vescul lu veve ripetût plui voltis;

- se la diocesi e va mâl, se e mancje la comunione fra i predis, la colpa e je di Glesie Furlane, dal Grop di studi Glesie locâl.

- La reazion che o vin vude e je stade positive:

o vin cambiade decision: no mandâ il document ai predis;

o vin ubidît;

i vin proponût al vescul un incuintri par sclarîsi;

o vin dit cun scletece: no volin separâsi de glesie;

no volin sedi noaltris la glesie;

ni o sin disfaticj inte glesie.

O sin stâts corets, no vin alçade la vôs, o vin dât segnâi di maturitàt tes rispuestis.

- Il principi di fonde che il Vecul al veve batût al jere:

lui al è Vescul; la volontât di Diu si è manifestade midiant de sinode;

e di gnûf: si pues dâ une proprie opinion

diferente; assolutamentri no si à di metile par scrit.

Ma cumò des vicendis di chê zornade, vonde.

Al è dome di zontâ che, come simpri par chel che nol è in linie cu la istituzion, il “Puedie nassi une gnove zornade pe glesie?”, l'autoritàt lu varès metût di bande e destinât a la “damnatio memoriae”: no nomenâ, fâ sparî, smenteâ, lassâ colâ tal nuie.

Se il document al jere za stât copât sul nassi, cheste e sarès stade la sô seconde muart. Che al è ce che l'autoritàt o miôr l'autoritarisim a speravin.

Ancje pal incuintri di sclariment domandât, il vescul no si è fat plui vif.

In chê volte pre Tonin par trê dîs al è stât mâl te pôre che al vescul i vignis un infart, ma su la tierce di si è ricuardât di pre Pauli Varut, muart ancjemò ai 20 di Zenâr dal 1985; pre Pauli che al veve partecipât a altris batostis, une volte mi veve dit: “No sta vè fastidis, il vescul nol mûr di infart”. E cussì mi soi cuietât.

* * *

- In chel 1988 tal avîs di Glesie Locâl dai 28 di Otubar pal incuintri a Vençon dai 13 di Novembar si lei:

Viodi insiemi ce compartament che - insiemi - o vin di cjapâ inte situazion che si è creade in diocesi e tai nestrîs rapuarts cul vescul dopo dal document di Cjampei “Puedie nassi...”.

- Incuintri dai 13 di Novembar: si è cjararât dome de situazion creade dal document. Si conclût: Stâ in bande; no rispui di, no aumentâ la confusion.

- Incuintri dai 27 di Novembar: dal document si è cjararât alc, ma di passaç. Opinions: lassâ che al fasi il so cors; stâ in bande; altre azion nol vâl la pene di fâ. Si concludeve cussì chel 1988: cence stiçâ i sorestants e lassant che il document “al fasi il so cors”.

Nol jere de stesse opinion il vescul bons. Battisti che, di ce che mi risulte, al à clamât

i firmataris un a un par rimproverâju de firme metude; par lui, almancul devant de int, chel document al jere une spine plantade te cjar; i siei rimproveros a son continuâts ancje dopo mès.

Chel scrit firmât di 16 predis, 3 oms e 2 feminis, in chescj trente agns nol è mai scomparît dal dut, sedi parcè che li a jerin firmadis convinzioms fatis in cussience, sedi pes pachis che o vevin cjapât e che no cessavin di dulî, sedi pe situazion de glesie diocesane simpri plui in dificoltàt e cun rimiedis istituzionâi che no davin risultâts.

E VUÊ: PUEIDIE NASSI...

A son passâts 30 agns e la domande dai 13 di Setembar dal 1988 e je diventade vuê plui urgjente che mai: “Ai Furlans ch’a crodin: Pusedie nassi une gnove zornade pe glesie?”.

Il vescul bons. Andrea Bruno Mazzocato, al rispuint cirint cumò di fâ front a la situazion drammatiche de nestre glesie cu lis diretivis dal document: “Siano una cosa sola perché il mondo creda - Le collaborazioni pastorali - Nuove opportunità per l'azione missionaria della Chiesa sul territorio friulano”, document promulgât a Udin in catedral tai Prins Gjespui dai Sants Ermacure e Furtunât ai 11 di lui di chest an.

No jentri in merit; o sai però che ancje pe glesie in Friûl a svintin aiarons e buferis che no prometin nuie di bon e a domandin grancj cambiaments.

Ducj si capis che pape Francesc al è par une glesie gnove, “ospedale da campo”³ incjarnade in comunitâts di vite a stamp laic, te riscuvierte dal sacrament dal Batisim, dai ministeris, de sinodalitàt; insedade tal Gjesù sempliç dal vanzeli, de sô peraule, de sô buine gnove fra i piçui e i tribulâts; o podaressin dî: la “glesie-popul di Diu” de Lumen Gentium dal Concili Vatican II.

O ricuardin il berli dal Pape: “Abbiamo trascurato e abbandonato i piccoli”⁴ la

sô denunce dal “clericalismo, cosa molto brutta che allontana il popolo dalla chiesa”⁵; adiriture dai vescui al scrîf che: ... “Il vescovo altre volte starà semplicemente in mezzo a tutti con la sua vicinanza semplice e misericordiosa e in alcune circostanze dovrà camminare dietro al popolo per aiutare coloro che sono rimasti indietro e – soprattutto – perché il gregge stesso possiede un suo olfatto per individuare nuove strade”⁶.

Pal avignî de nestre glesie no soi e no vul fâ di profete. O resti però dal parê che ancje vuê o tornarès a meti la mê firme su chel “Puedie nassi une gnove zornade” dome alc agjornât pai tims che o vivìn. Di fat fûr di li no viôt pal moment alternative valide di sorte.

Cjalant al pelegrinaç e a lis scûsis e laudis uficiâls che pape Francesc al à fatis par predis come Lorenzo Milani e Primo Mazzolari⁷, mi ven di scrupulâ che ancje par vie di chest document, pape Francesc nus cjararès cun simpatie. ■

*Ai 11 di Novembar dal 2018
memorie di S. Martin*

1 6 di Otubar dal 2016.

2. cfr. Mc 4, 8.

3. Interviste, 19. 09. 2013.

4. Lettera al Popolo di Dio, 20 di Avost dal 2018.

5. Omelie de messe a S. Marte, 13 di Dicembar dal 2016.

6. Evangelii Gaudium, n. 31.

7. Bozzolo - Barbiana, 20 di jugn dal 2017.



PUEDIE NASSI UNA GNOVE ZORNADE PE GLEISIE?

Considerazioni su un documento di Glesie Furlane di 30 anni fa



DON DINO PEZZETTA

In una due-giorni di studio dell'11-13 settembre del 1988, a Ravascletto, una ventina di partecipanti sottoscriveva il documento **“Puedie nassi une gnove Zornade pe Gleise?”**. A 30 anni di distanza il “Grop di Studi de Glesie locâl” oggi lo ripropone all'attenzione di tutti i friulani, nelle convinzione che quelle analisi e proposte di cambiamento rimangono ancor valide, oggi ancor più di allora.

In **breve sintesi** quel documento denunciava la situazione di una Chiesa incapace di affrontare le difficili situazioni in un mondo che cambia, perché guidata da pastori prigionieri del centralismo romano, incapaci di formulare nuove risposte per nuovi tempi, impegnati a versare vino vecchio in otri vecchi. Ciò che invece s'impone è una lettura nuova della realtà

della Chiesa, la scelta di porsi alla sequela di Gesù incarnato in una comunità di uomini, la preferenza per gli ultimi e i più poveri di potere, per una figura di prete che non sia un funzionario del sacro ma vero pastore, che vive coinvolto nella sua comunità, da lui amata, servita e rispettata. È venuto il tempo di accogliere nelle nostre comunità anche preti sposati e quanti hanno lasciato il ministero sacerdotale ma sono disposti ad accompagnare le nostre comunità nel cambiamento. Ciò di cui si sente bisogno oggi non sono nuovi piani pastorali, una redistribuzione del clero, un accorpamento di parrocchie, di sguarnire gli altari delle piccole chiese per addobbare quello della Duomo. Preti nuovi per comunità nuove, imparando dalla nostra storia: dalle vicinie e dalle confraternite. Per una Chiesa non monarchica ma di ministeri, non

centralistica ma decentrata e viva nelle sue comunità.

Esattamente 30 anni dopo (sett. 1988 - lug. 2018) è stato appena avviato **il nuovo progetto diocesano delle “Collaborazioni pastorali”**. La finalità dichiarata: “La nostra Chiesa friulana, sotto la spinta di grandi trasformazioni, si sente fortemente sollecitata a trovare il coraggio di cambiare e di rinnovare il suo assetto pastorale per poter annunciare efficacemente il Vangelo in un mondo che cambia” (N.2). Si prende coscienza che le scelte fin qui operate e gli obiettivi minimi prefissi (affidare più parrocchie ad un unico parroco e garantire la Messa festiva in ogni parrocchia) rappresentano una prospettiva senza sbocco, quando i preti diventano sempre più anziani e le vocazioni al sacerdozio sono in forte calo da decenni.

S’aggiunga **l’aggravio degli impegni pastorali per i presbiteri** che nella nostra diocesi nel maggio di quest’anno (2018) avevano un’età media di anni 71,81 e i parroci in Diocesi erano 246, impegnati nella cura pastorale di 374 parrocchie. Dove non si deve dimenticare che spesso, in queste parrocchie ufficialmente costituite, sono entrate a far parte da qualche decennio molte comunità che sono state per secoli e si sentono tuttora vere e proprie parrocchie. Un esempio: solo da pochi anni Braulins e Peonis fanno parte dell’unica parrocchia Trasaghis e dopo il terremoto del ‘76 hanno ricostruito entrambe le loro chiese, campanili, opere di ministero. È impensabile che una storia di secoli venga cancellata a tavolino e che i fedeli di questi paesi – dove peraltro i “praticanti” sono per lo più anziani e quindi maggiormente radicati nelle loro tradizioni e consuetudini – di botto si sentano un’unica parrocchia e celebrino il Giorno del Signore (la Domenica) non nella propria chiesa ma nella “parrocchiale”.

CHE FARE? UN RIDISTRIBUZIONE DELLE FORZE IN CAMPO?

I problemi dell’evangelizzazione in Friuli rimangono gli stessi rilevati nel Sinodo Diocesano di trent’anni fa, ma ora resi ancor più gravi dal disinteresse, dalla rassegnazione, dall’abbandono dei giovani, dalla mancanza di quell’entusiasmo che ci accompagnava nella rinascita del Friuli dopo il terremoto e nei lavori sinodali. Mutamenti che inducono il Documento a riconoscere “che non è più tempo di illudersi che il mondo che cambia sia una semplice crisi di passaggio. È in atto un **radicale cambiamento d’epoca** dove vengono messe in discussione le coordinate fondamentali della società e della tradizione cristiana” (N 5).

Il nuovo Piano pastorale prevede un nuovo assetto pastorale della Diocesi, **ispirato a due principi:**

1. Il cambiamento è necessario: “È tempo di abbandonare il comodo criterio del ‘si è fatto sempre così’ per scelte audaci e creative” (N 13). Non basta un piano pastorale della Diocesi, un puro riordino funzionale. “La nostra Chiesa non si sente chiamata a *custodire una qualche antichità*, magari lucidandola per renderla più presentabile. Percepisce, invece, il momento presente come un tempo favorevole per dare nuovo impulso all’annuncio missionario” (N 3).

2. La collaborazione tra le parrocchie è indispensabile. “La parrocchie non possono agire da sole: ci vuole una pastorale integrata in cui, nell’unità della diocesi, abbandonando ogni pretesa di autosufficienza, le parrocchie si collegano tra loro, con forme diverse a seconda delle situazioni” (N 13).

La nuova figura che dovrà imporsi è quella

delle “**Collaborazioni Pastorali**”, più parrocchie unite vivono insieme le difficoltà e insieme perseguono comuni obiettivi. Le parrocchie mantengono la propria identità, ma operano insieme sotto la guida di un sacerdote “coordinatore pastorale” nominato dal vescovo. Viene ridotto drasticamente il numero delle Foranie, che da 24 passano ad 8, distribuite su 8 grandi aree, le macrozone. La Collaborazione “Osoppo-Venzone” cui io appartengo non fa più parte della Forania di Gemona (soppressa) ma della “Pedemontana” che fa capo a Tarcento.

Il Coordinatore	della Coll.Past. è mons. Roberto Bertossi, parroco di Venzone.
-----------------	--

• **Si tratta di comunità piccole.** A differenza delle altre Coll.Past., la nostra si compone di comunità di modeste o esigue dimensioni, per lo più abitate da una popolazione anziana. Nessuno dei 4 Comuni che la compongono raggiunge i 3000 abitanti.

• **La maggior parte delle 7 frazioni** sono da secoli “parrocchie” e si sentono tali; hanno proprie memorie, tradizioni e consuetudini; dopo il terremoto hanno ricostruito la loro chiesa, campanile, casa canonica; contando sulla generosità dei loro parroci e dei presbiteri del territorio (religiosi, presbiteri in quiescenza, missionari) hanno potuto beneficiare della Messa festiva. In queste piccole comunità, dove la maggioranza dei praticanti è di età avanzata, la scelta di abbandonare le proprie chiese per recarsi alla Messa festiva in altra parrocchia incontra una decisa opposizione. Messi di fronte all’alternativa: alla domenica o si partecipa all’Eucaristia in altro luogo o si rimane a casa, qui rimarrebbe a casa propria. Discorsi del tipo: “una volta c’erano pure le Pievi” (ad es. a Osoppo, a Venzone), si “potrebbero organizzare servivi di pullman”, “avvalersi del trasporto dei parenti e amici” ecc. paiono senza senso.

• **Questo cristianesimo di tipo tradizionale e convenzionale** non ha conosciuto la crisi di crescita del dopo-Concilio, è stato appena sfiorato dall’esperienza del Sinodo Diocesano e agitato da qualche nuova esperienza di breve durata. Ma è questo l’ambiente in cui la nostra gente, per lo più anziana, vive la sua fede di sempre. Il cambiamento dev’essere motivato, prevede tempi lunghi, favorito da elementi giovani e preparati.

• **Non c’è l’abitudine** a collaborare con

7867	Abitanti	
4	Comuni	Bordano (ab 744), Osoppo (2.865), Trasaghis (2.227), Venzone (2.031)
7	Parrocchie	Avasinis, Alesso, Bordano, Osoppo, Portis, Trasaghis, Venzone
7	Frazioni	Braulins, Carnia, Interneppo, Peonis, Pineta, Pioverno, Rivoli di Osoppo
4	Parroci	Bertossi don Roberto (1947), Quai don Fausto (1940), Ziraldo don Giulio (1931), Zucchetto don Ottavio (1951)
4	Collaboratori	Bertoldi sr Fides (1938), Pezzetta don Dino (1938), Simeoni don Giordano (1940), Ridolfi don Maurizio (1951)
	La Forania	di riferimento è quella di Tarcento, la quale comprende le Coll.Past. di Gemona, Nimis, Osoppo (con tutte le comunità della Val del Lago fino a Venzone), Povoletto, Reana, Tarcento e Tricesimo. L’attuale vicario foraneo è mons. Duilio Corgnali.

altre comunità né a programmare. In una situazione del genere gli “Orientamenti” suggeriscono due principi ispiratori che dovrebbero animare ogni attività pastorale: dobbiamo cambiare e dobbiamo operare insieme.

A questa situazione, che poi è la stessa della grande maggioranza delle parrocchie friulane, specialmente nella Carnia, nelle Valli del Natisone, nel Basso Friuli, vorrebbe rispondere il Progetto pastorale, **nato ed elaborato al di fuori del nostro contesto pastorale** (Forania di Gemona) e senza alcun contributo da parte del nostro presbiterio o dei nostri Consigli pastorali. Al di là di qualche indiscrezione sull'andamento dei lavori nel Consiglio dei Foranei, abbiamo dovuto attendere l'11 luglio per leggere un Documento bello fatto e il nuovo ordinamento già avviato con decreto. Abbiamo così appreso che ora noi faremo parte della Forania di Tarcento, perché quella di Gemona è stata soppressa; che Osoppo, Venzone e la Val del Lago faranno Collaborazione a sé; mentre Gemona-Montenars-Artegnina ne avranno una loro propria; che a guidare la pastorale delle nostre comunità sarà un unico parroco, “il Coordinatore”.

L'angolo visuale del Documento è tipicamente clericale. Non parte dal popolo di Dio, dalle comunità concrete – che da noi sono piccole, povere, disperse – ma dalla Chiesa-struttura, per poi articolare figure, ministeri, organismi con l'occhio sempre rivolto ai vertici responsabili. Non pare che sia questa la visione del Concilio e nemmeno del Sinodo Diocesano. Ma soprattutto non è il modo in cui le nostre comunità (da Osoppo a Venzone) hanno vissuto la loro esperienza di Chiesa negli ultimi decenni.

L'impressione che si ricava è di una complessa architettura in cui riesce difficile orientarsi non solo ai comuni fedeli ma

anche agli operatori pastorali e presbiteri. Il ricorso continuo alle sigle (CP, CPAE, CPC, CPD, CPF...), invece di rendere più semplice l'esposizione, la rende più estranea, burocratica, lontana. Il rischio concreto è che nella nostra gente si confermi l'idea, già circolante sugli organi di stampa, che si tratti di un riordinamento funzionale reso necessario dalla mancanza di preti, e non di una presa di coscienza della nostra realtà ecclesiale e sociale, dove fede e religione sono diventate sempre più irrilevanti e ciò di cui si sente la mancanza è in primo luogo di scelte coraggiose e innovative, più che di riordino delle forze in campo.

La nostra zona pastorale ha vissuto un'esperienza (terremoto e rinascita) che più di ogni altra comunità ha segnato la sua recente storia di fede, con grandi slanci ed entusiasmi, impegni formativi, disponibilità laicali, esperienze innovative. Proprio in questo territorio, l'ex Forania di Gemona, ancora nell'ottobre del 1987 a **Gemona** iniziava l'attività (durerà 9 anni) la “Scuola di Teologia per operatori pastorali”; due anni più tardi, nel giugno-luglio del 1989 a **Zovello** si svolse la Settimana di confronto tra le Scuole di Teologia nel frattempo sorte in Diocesi (vi partecipavano, con proprie relazioni, 12 foranie e 31 responsabili di Scuole già avviate); a Gemona, nella casa dei Padri Stimmatini venne organizzato due anni dopo, nei giorni 21.22.23 giugno 1991 un **Convegno teologico** sul tema “Comunità cristiana e Giorno del Signore” – *L'evangelizzazione nelle piccole parrocchie*, organizzato dall'Arcidiocesi di Udine con Il Centro Attività Pastorali della Diocesi e la Scuola Teologica di Gemona. Relatori i nostri due vescovi e una docente di liturgia alla Pontificia Facoltà di Scienze dell'Educazione “Auxilium” di Roma: ALFREDO BATTISTI, arcivescovo di Udine, *Comunità cristiana e Giorno del Signore. Problemi e prospettive*; PIETRO

BROLLO, vescovo ausiliare di Udine, *Per una rievangelizzazione delle piccole comunità in Friuli*; ANTONELLA MENEGHETTI, docente di Liturgia a Roma, *Celebrazioni domenicali in assenza di presbitero*. Grande partecipazione da tutta la Diocesi: più di un centinaio di rappresentanti di varie comunità. E avvio di una nuova esperienza pastorale, con l'appoggio delle Scuole di Teologia che poco a poco si affermeranno sull'intero territorio diocesano: prima fra tutte la nostra di Gemona, ma anche quelle che per una decina d'anni opereranno in tutto il Friuli, da Ampezzo a Latisana, da Pontebba a Maiano, da Villa Santina a Rivignano e Manzano, con corsi biennali o triennali, esami o tesine, esperienze sul campo. Una dozzina in tutto.

IL CLIMA È ORMAI MUTATO

Ad una trentina d'anni di distanza da quelle esperienze, tante cose ormai sono cambiate: nella società e nella Chiesa. Addirittura le nostre chiese di piccole comunità sono ormai frequentate da un esiguo numero di persone, in stragrande maggioranza anziane. Quanti di questa ventina-trentina di fedeli delle eucaristie domenicali che oggi celebriamo a Braulins e Peonis – in chiese appena ricostruite ma quasi vuote – saranno ancora in vita tra un paio di decenni? Quanti fanciulli, giovani? Una pastorale di conservazione o di proclami o di riordini può ancora garantire loro un futuro? Sono destinate a scomparire con noi?

Oggi, **nelle comunità della nostra Collaborazione Pastorale** l'esperienza delle "Liturgie Festive in assenza di presbitero", che avevano alimentato tante speranze – e che la Commissione Liturgica diocesana aveva regolamentato in uno specifico Direttorio nel 2005 – non è riproponibile per mancanza di operatori motivati e preparati. Il sapere teologico

non s'insegna più nelle diverse zone. Dopo un'esperienza decennale, le Scuole di teologie sono state ufficialmente chiuse. La formazione teologica è stata accentrata nella "Scuola di Teologia Diocesana" e nell' "Istituto Superiore di Scienze Religiose" di Udine. Vittime del centralismo, non siamo stati capaci di garantire sul territorio la formazione degli operatori e quindi non disponiamo di quel "gruppo di laici, adeguatamente scelti e preparati" che il Documento (N.37) autorizzerebbe alla guida di quelle Liturgie. Abbiamo continuato a lamentarci della crisi di vocazioni e ad alimentare false speranze di un boom di nuovi presbiteri, ma non abbiamo osato varcare quel futuro che pur ci attende.

Io credo che il Documento di Glesie Furlane di 30 anni rimanga ancora attuale. Esso suona come un pressante invito a **favorire una nuova immagine di Chiesa ed una nuova figura di prete-pastore**. Vorrei suggerire qualche spunto di riflessione sul nostro possibile impegno in una attività che comunque vadano le cose rimane pur sempre legata alla nostra natura di persone di fide e di una Chiesa chiama ad evangelizzare: "parlare di Dio", "teo-logare", far teologia, leggere gli avvenimenti del mondo con gli occhi della fede e annunciare la Bella Notizia del Vangelo agli uomini. Insomma riprendere il discorso della "Scuola di teologia", interrotto nelle nostre comunità e affidato agli enti diocesani.

Se vogliamo impegnarci per una chiesa nuova per comunità nuove, dovremo partire dalla presa di **coscienza della nuova età del mondo**. Non è più quella del tempo apostolico, né della chiesa imperiale, o del medio evo, della Riforma e Controriforma, ma neppure dell'età moderna. Senza questa coscienza corriamo il rischio di parlare al vento, a interlocutori che non esistono più. Dopo le due guerre mondiali e il fallimento

di una umanità che ha lasciato sul campo milioni di morti e di macerie, nel 1945 siamo entrati nel tempo nuovo del “dopo Auschwitz”, quando Dio non parla e il suo silenzio avvolge le tragedie dell’uomo. È il tempo (che noi chiamiamo post-moderno) dell’incertezza, del pensiero debole, del dubbio, della ricerca, del confronto. Primo Levi scriveva: “Io non ho molta dimestichezza con Dio. Anzi, penso che se esiste Auschwitz non può esistere Dio”. Ne prendeva coscienza una cinquantina d’anni fa il Concilio Ecumenico, che unico nella storia non ha formulato dogmi né scomuniche, ma invitato al “ritorno alle sorgenti” (Bibbia e Storia), i Cristo Luce del mondo (Lumen Gentium). Con grande forza, e contro ogni contestazione interna, è la linea che papa Francesco porta avanti coraggiosamente da 5 anni.

Quella “**formazione di laici adeguatamente preparati**” che anche il Documento Pastorale diocesano auspica, per essere davvero “adeguata”, dovrà ispirarsi alla storia di Dio con l’uomo, della sua Parola rivolta all’umanità, dell’annuncio del Vangelo al mondo, della vita vissuta di una Chiesa fatta sempre di santi e di peccatori. La teologia – discorso su Dio – dovrà essere un parlare del Dio Incarnato: vero Dio e vero Uomo, in tutto come noi fuorché nel peccato. Un parlare non astrattamente di un Dio che nessuno ha mai visto, ma del suo Volto umano in Gesù di Nazaret e nel suo popolo in cammino nella storia.

Il sapere teologico di cui deve disporre chi vuole impegnarsi nell’annuncio del Vangelo (catechismo), nella guida delle liturgie (liturgie della Parola), nella preparazione ai sacramenti (catechismi), nell’amministrazione dei beni della comunità (consigli economici) non è la conoscenza astratta delle verità di fede, non deriva dalla buona disposizione di anime generose, non si fonda nemmeno su volontà

e abilità personali o suggestioni spirituali, ma sulla conoscenza del Vangelo, della figura di Gesù, della storia della sua Chiesa e della vita reale e concreta della comunità di appartenenza.

Di Chiesa si fa esperienza nella comunità in cui si vive. L’esperienza più alta (“vertice e culmine” come la chiama il Concilio) è **l’Eucaristia che si celebra nel Giorno del Signore**, alla domenica, quando la comunità si raccoglie per far memoria della sua liberazione ed annuncia al mondo la salvezza. Se dovesse mancare il presbitero celebrante – come normalmente succede nei territori di missione – è prevista la celebrazione della Parola e la comunione con il Corpo del Signore. Ma anche in tal caso chi annuncia la Parola, deve conoscerla. E deve gestirla non da “chierichetto”, da “delegato” ma da “attore liturgico”, preferibilmente in gruppo. Del resto anche il presbitero non svolge la sua vera funzione di annunciatore della Parola e dispensatore del Sacramento quando celebra l’Eucaristia da funzionario, in fretta perché impegnato in altre 2, 3 funzioni, o da prete di passaggio senza alcun legame con la comunità, la quale partecipa passivamente. Si dice: “Garantiteci almeno la Messa della domenica”. Ma quale Messa? Una memoria od un rito? ■

*don Dino Pezzetta,
Venzona 11.11.2018*

PUEDIE NASSI UNE GNOVE ZORNADE PE GLESIE?

Il document dal 1988

Ai furlans che a crodin

Chest document al è stât fat dai partecipants al incuintri dât dongje a Cjampei di Ravasclêt in Cjargne, ai 12 - 13 di setembar di chest 1988.

Al presente alc des riflessions, dai discors e dal dibatit cemût che in chei doi dîs a son burîts fûr.

Sotoscrit cun libertât, al ven presentât a duj parcè che si vûl dâ une man in forme positive e fâ un toc di strade insieme inte realtât di popul e di glesie che duj o stin vivint.



GROP DI STUDI “GLESIE LOCÂL”

Incjarnade come Crist inte storie dal om, la glesie a vîf vuê in Friûl un moment une vore dificil ma biel e impuartant. Si cjate di fat intune situazion uniche, là che cul aiût di Diu e podarès fâ une esperience valide e gnove e viergi une strade no dome par sè ma ancje par chês glesiis che, cul passâ dal timp, a podaran cjatâsi in situazions dal gjenar.

Par chest, come grop di predis e di laics de diocesi, o sintìn la dibisugne di dâ une nestre valutazion e interpretazion dai fats che o stin vivint parcè che duj, a pari dirits e dovês, o sin coresponsabii te glesie di Diu.

O pensin, cun chest document, di dâi une man a la int di buine volontât e ai nestriss sorestants.

I vescui di fat ju sintin leâts mans e pîts sei dal centralisim di Rome, sei de pôre de opinion publiche, sei sovedut di chel cjiscjel glesiastic che l'autoritât tai secui e à metût sù par dominâ e che ju ten simpri plui presonîrs. Al sucêt cussì ce ch'al è scrit tal salm: “Al sgjave une busone fonde e al plombe dentri te buse che si à fate” (Sal 7,16).

Par chest, di fradis, o disin cun scletece ce che o pensin; no crodin di fâur dal mâl, che

anzit o sin convints di dâur une man e di fâur dal ben.

1. UNE MUSE GNOVE DE GLESIE

O pensin prime di dut, cjalant ai segnâi dai lûcs e dai timps, che al sedi rivât il moment di dâ gnovis rispuestis a gnovis situazions. Si ricuardin de peraule di Crist: “Nissun nol met un toc di tele gnove cree suntun vistît vieri, parcè che chest al finis cul sbregâ il blec dal vistît, e il sbrec al devente inmò plui grant. E nancje no si met vin gnûf in bufulis vieris, senò lis bufulis si sprecin e cussì si strucje il vin e si piert lis bufulis. Ma il vin gnûf si lu met in bufulis gnovis, cussì si conservin ducj i doi” (Mt 9,16-17).

Chest toc di Vanzeli, secont il nestri parê, nol è stât recepit in dut de Sinode diocesane e soledut dal gnûf plan di distribuzion dal clero, parcè che ducj i doi a dan plui di une volte rispuestis passadis ai problemis di vuê. O sin convints che une muse di glesie, tignude sù a ducj i coscj de autoritât, e je destinade a sparî. Di fat te mentalitât sane dal popul di Diu no ten plui la religion de leç, de strutture, dal templi, dal podê, dai partîts, de eficiencie, de paronance sore des personis. E di chest o sin contents.

No si trate di fondâ une altre glesie, ma di riscjâ une leture gnove de glesie di Crist; no si trate di fâ meracui, ma di dâ segns di libertât e passion tal cirî la strade dal Spirt e dal popul.

Une glesie di popul e di Vanzeli, di ultins, di servizi dal mont, là che la umanitât e devente religion; une glesie cu la muse umane, sclete, libare, divine di Gjesú Crist; no fate sul stamp e a imitazion dai grancj di chest mont, ma alternative, e che, messedantsi cui piçui, e sa cjalâ e tignî cont di ce che il Pari eterni al semene cun bondance ancje vuê.

La strutture glesiastiche e à dibisugne di demitizâ la sô organizazion e di finile di lavorâ pe autoconservazion di se stesse. E à di superâ la leç che e puarte al pecjât e

la pice di jessi a puest cui organigramis e i quadris. Miôr pierdi dut chest, che pierdi il Vanzeli e la int.

2. LA DISTRIBUZIONE DAL CLERO

No rivin a cjatâ daûr dal plan regoladôr diocesane, che al proviôt che un predi al vedi simpri plui paîs, lis coordinadis teologjichis e lis riflessions pastorâls che a àn fat fâ un determinât stamp di siltis.

Il Vanzeli, il rispjet des personis dai predis e de dignitât dai paîs a domandin almancul chest: di rifondâ un mût uman di fâ il predi. Dopo doi secui de rivoluzion francese, ancje il predi al à di jessi plui rispjetât come persone e nol pues sei sacrificât al eficientisim de strutture.

De bande nestre nô si impegnin, cuant che al rivarà il nestri turni, a no acetâ un gnûf paîs dome parcè che a no 'nd è predis, o parcè che si à di ubidî. O cirarin di valutâ la situazion par rispindi in cussience, e no dome par motîfs organizatîfs, a la domande che nus vignarà fate, rivant, se lu ritignarin just, fint a la obiezion di cussience. E chest par judâsi, te responsabilitât di ducj, a studiâ e cjatâ fûr gnovis stradis.

3. LA FONDE DE JUSTE SPIRITUALITÂ DAL PASTÔR

O crodin che la pastorâl e je, intai nestris paîs, un rapuart uman fra il predi che al puarte il misteri de sapiencie di Diu e la vite intrigade de int.

Il predi al è tal paîs l'om de amicizie umane e de sapiencie divine.

Par chest o ritignin umiliante, sbaliade e di dam la leç dal gambiament di paîs ogni nûf agns.

La pastorâl no je dome o soledut culture teologjiche, scuele catechistiche e sacraments, ma prime di dut, par un predi o operadôr pastorâl, e je vè l'anim di Crist cu la int.

Par un predi che al è cjavât di Crist, dut al

devente secundari: lis leçs, lis sinodis, i ordins e lis oparis, parcè che par lui al vâl vè soledut i amòrs e lis libertâts di fonde di Crist e jessi in sintonie cun Lui e cu la int.

Chest fat, là che Crist e la int a vegnin prime de eficiencie e de istituzion, al è la fonde de juste spiritualità dal pastôr.

4. FIDUCIE TE INT

Ogni comunitât di paîs e je glesie; ogni comunitât e à dentri di se il Spirt che la anime e che i da, cu la peraule di Diu, i dons e i carismis par jessi popul di Diu e sacrament e segno di salvece te vite di vuê. Par chest:

O volin prin di dut rispjetà il paîs e la int, cjaminâ insieme, cence meti il paîs ni intes mans dai moviments, ni intes mans dai forescj, ni intes mans dai gnûfs catechiscj che a stan saltant fûr.

No volin fâ pesâ regulis e leçs a ducj i coscj.

O volin meti al centri de nestre atenzion la int, compagnâle cun fiducie, in mût che la gnove muse di glesie che e vignarà fûr cuant che Diu vorà, no sarà chê di une cuintririforme imponude, ma chê che la int a sint sô: come chês gleseutis che a son propit de int, parcè che fatis cul sudôr e cence contribûts tal dopotaramot.

O domandìn che la diocesi a studii pai paîs cence predi soluzions complementârs e alternativis cence copà di lavôr e di disperazion chei cuatri predis che a restin. Fâ zirâ un predi par tancj paîs nol rissolf propit nuie e i impedìs a la int di madurâ. Che la diocesi e valorizi e e judi i predis che a tintin esperiencis gnovis; che e buti vie un telâr che al è par ducj compagn, par viodi câs par câs e in manieris diferentis e diferenziadis ce che al è di fâ.

Soredut che e vedi fiducie inte int e che i conegni la peraule di Diu, la Bibie, e che la peraule di Diu e sedi la fuarce di rinovament de comunitât.



5. LA SIELTE PREFERENZIÂL DAI PAÏS PIÇUI

I paîs piçui a àn di jessi tignûts in palme di man sei pe raccomandazion di Gjesù di meti i ultins par prins, sei pai valòrs che ancjemò a custodissin in se, (in particolar i rapuarts umans che a son la condizion par une comunitât cristiane), sei parcè che li in particolar si podaran fâ esperiencis di une gnove pastorâl e di comunitâts cristianis diferentis.

Un plan pastorâl che al partìs dai ultins nol pues fâ di mancùl in Friûl di meti in prime linie, par jessi servîts miôr, i piçui paîs.

In Friûl la sielte preferenziâl pai puars e je la sielte preferenziâl pai piçui paîs.

No voressin che, in non di une logjiche mai metude in dubit, si continui a pensâ che “par furnì l’altâr grant di un domo si puedi sfurnì cualunche altri altâr”; là che i paîs no son altârs ma comunitâts.

O vin tante dibisugne come glesie di metisi su la strade de semplicitât: tai discors, te liturgjie, tai segns, te dutrine, te sielte dai responsabii, tai rapuarts cu la int, e chest al pues vignînus soledut di une conversion ai “semplics” dal Vanzeli, ai piçui dai paîs.

Che si tegni cont di dut ce che di bon un paîs al à, te fiducie che ogni comunitât e rivi a esprimi i siei responsabii.



6. PREDIS GNÛFS - COMUNITÂTS GNOVIS

In diocesi che ogni plevan al presenti chei che lui al pense che a puedin vê inclinazion e capacitât par fâ il predi. Vuê e je tante int za istruide come scuele, za impegnade come lavôr, za realizade come famee. Cjatâ il mût di formâju su la dutrine cristiane, alenâju te predicazion e tal contat cu la int, incaricâju, fâju lavorâ, dâur une glesie, metiju insieme par che si cognossin e si vuelin ben... e dopo fâju predis.

Che si finissi cun chê mentalitât là che si confront il predi cuntun determinât stamp di predi: il Spirtu Sant no si è fermât al concili di Elvire (an 300 cirche).

Dongje de formazion dal predi no-sposât, che si scomenci a pensâ ai zovins che a desiderin diventâ predis sposâts.

Dâ responsabilitât in diocesi ai predis che si son sposâts e che a desiderin di tornâ a fâ il predi.

O vivin moments là che ogni ocasion o fruçon butâts vie a son un delit cuintri il Spirtu Sant.

LA GLESIE IN FRIÛL E PUES VÊ UN AVIGNÎ

La storie dal Friûl nus insegne che il popul furlan al à tantis voltis burît fûr lis formis plui adatis, secont i timps e i lûcs, par vivi in maniere responsabile e comunitarie

la fede, la sperance e l'amôr che a vegnin dal Vanzeli; baste pensâ a lis Viciniis de Ete di Mieç, a lis Fraternis dal 1600, a lis Istituzions, catolichis-sociâls di chest secul. Ce che une volte al è sucedût, al pues sucedi ancje in avignî se o riscjarin di dâi une gnove muse di glesie al Friûl: la glesie de peraule di Crist, des piçulis comunitâts che a rivin a sflorî in gracie de ricjece di dons e di ministeris, di une liturgjie popolâr locâl. No plui une glesie clericâl-monarchiche, ma une glesie fate di ministeris.

“Il Spirt al bute amôr” (Gal 5,22) al dîs S. Pauli; e di une altre bande al scrîf: “Là che al è il Spirt dal Signôr e je la libertât” (2 Cor 3,17).

Che il Spirtu Sant nus dei a ducj passion e fiducie, libertât di lâ daûr a Jesù Crist, pussibilitât di dialic tra nô, e la glesie in Friûl e varâ un avignî.

Cjampei di Ravasclet,
ai 13 di Setembar dal 1988
20 firmis

Stampât in propri.

Grop di studi Glesie Locâl, Canoniche di S. Jacum, Place Zuan 23 - 33030 Ruvigne/Ragogna (Ud).

Cheste ristampe e je stade fate in propri de Associazion Glesie Furlane pal Incuintri di Vençon di domenie ai 11 di Novembar dal 2018 a 30 agns de prime edizion dal 1988.





(Traduzione dall'originale in lingua italiana). Questo documento è stato redatto dai partecipanti all'incontro tenuto a Cjampei (Ravascletto), in Carnia (UD), il 12-13 settembre di questo 1988.

Vuole dare una idea delle riflessioni, dei colloqui e del dibattito scaturito dallo spirito che ha animato le due giornate. Sottoscritto in assoluta libertà, viene presentato a tutti perchè intendiamo dare un contributo positivo e fare un tratto di strada assieme, immersi nella stessa realtà di popolo e di chiesa che tutti stiamo vivendo. Gruppo di Studio Chiesa Locale Ai friulani che credono

SPUNTERÀ PER LA CHIESA UN NUOVO GIORNO?

Incarnata come Cristo nella storia dell'uomo, la chiesa vive oggi in Friuli un momento particolarmente difficile, ma bello ed importante. Si trova infatti in una situazione unica, in cui, con l'aiuto di Dio, potrà fare una esperienza valida e nuova ed aprire una strada non solo per sè ma anche per quelle chiese che, con il passare del tempo, potranno trovarsi in una situazione analoga.

Per questo, come gruppo di preti e laici della diocesi, sentiamo la necessità di dare una nostra valutazione ed interpretazione dei fatti che stiamo vivendo perchè nella chiesa di Dio siamo tutti corresponsabili, a parità di diritti e doveri.

Con questo documento intendiamo offrire un aiuto a tutti gli uomini di buona volontà ed anche ai nostri superiori. In realtà sentiamo che i vescovi hanno le mani ed i piedi legati, sia a causa del centralismo romano, sia per la loro paura della pubblica opinione, sia soprattutto a causa di quel castello ecclesiastico che l'autorità si è costruita lungo i secoli per dominare e che ora li tiene prigionieri. Si compie così la parola del salmo: "Cade nella fossa che ha fatto" (Sal 7,16).

Per questo, da fratelli, diciamo con estrema

franchezza ciò che pensiamo; non crediamo con questo di far loro del male, ma siamo anzi convinti di dar loro una mano e di far loro del bene.

1. UN NUOVO VOLTO DELLA CHIESA

Guardando i segni dei tempi e dei luoghi, pensiamo anzitutto che sia giunto il momento di dare risposte nuove alle nuove situazioni. Abbiamo ben presenti le parole di Cristo: "Nessuno mette un pezzo di stoffa grezza su un vestito vecchio, perchè il rattoppo squarcia il vestito e si fa uno strappo peggiore. Nè si mette vino nuovo in otri vecchi, altrimenti si rompono gli otri e il vino si versa e gli otri van perduti. Ma si versa vino nuovo in otri nuovi, e così l'uno e gli altri si conservano" (Mt 9,16-17). Questo brano di Vangelo, a nostro avviso, non è stato recepito interamente dal Sinodo diocesano e soprattutto dal nuovo piano di distribuzione del clero, perchè entrambi danno più di una volta risposte sorpassate ai problemi dell'oggi. Siamo convinti che un volto di chiesa, difeso dall'autorità ad ogni costo, è destinato a scomparire. Infatti nella sana mentalità del popolo di Dio non ha più alcun peso la religione della legge, della struttura, del tempio, del potere, dei partiti, della efficienza, del dominio sulle persone. E questo lo consideriamo nettamente positivo. Non si tratta di fondare un'altra chiesa, ma di rischiare una nuova lettura della chiesa di Cristo; non si tratta di compiere miracoli, ma di offrire segni di libertà e di amore nel cercare la strada dello Spirito e del popolo. Una chiesa di popolo e di Vangelo, di ultimi, di servizio del mondo, dove i valori umani diventano religione; una chiesa con il volto umano, semplice, libero, divino di Gesù Cristo; non fatta sul modello e ad imitazione dei potenti di questo mondo ma alternativa, e che, mescolandosi ai piccoli, sa vedere e conservare gelosamente ciò che l'Eterno Padre semina senza parsimonia anche al giorno d'oggi.

La struttura ecclesiastica deve demitizzare la sua organizzazione e smettere una buona volta di lavorare per la propria autoconservazione. Deve superare la legge che conduce al peccato e la mania di essere a posto con gli organigrammi ed i quadri. È preferibile perdere tutto anziché perdere il Vangelo e la gente.

2. LA DISTRIBUZIONE DEL CLERO

Dietro al piano regolatore diocesano, che prevede per un prete un numero sempre più grande di paesi, non riusciamo a vedere le coordinate teologiche e pastorali che hanno suggerito questo determinato tipo di scelte. Il Vangelo, il rispetto delle persone e della dignità dei paesi richiedono almeno questo: rifondare un modo di fare il prete che sia anche umano.

A due secoli dalla rivoluzione francese, anche il prete va rispettato come persona e non può essere sacrificato all'efficientismo della struttura.

Da parte nostra ci impegniamo, quando arriverà il nostro turno, a non accettare la responsabilità di un nuovo paese solo per carenza di preti o per questione di semplice obbedienza. Cercheremo di valutare la situazione per rispondere secondo coscienza, e non solo secondo criteri organizzativi, alla domanda che ci verrà fatta, giungendo, se lo riterremo opportuno, all'obiezione di coscienza. E questo per aiutarci, nella comune responsabilità, a studiare e a trovare nuove strade.

3. IL FONDAMENTO DELLA CORRETTA SPIRITUALITÀ DEL PASTORE

Crediamo che la pastorale consista, nei nostri paesi, in un rapporto umano fra il prete portatore del mistero della sapienza di Dio e la vita carica di problemi della gente.

Il prete è nel paese l'uomo della amicizia umana e della sapienza divina.

Per questo riteniamo umiliante, errata e

dannosa la legge che prevede il cambiamento di parrocchia ogni nove anni.

La pastorale non è solo o soprattutto cultura teologica, scuola di catechesi e sacramentalizzazione, ma consiste prima di tutto, per un prete o operatore pastorale, nell'avere con la gente l'animo di Cristo. Per un prete che è preso da Cristo, tutto diventa secondario: le leggi, i sinodi, le prescrizioni e le opere, perché per lui è prioritario avere gli amori e le libertà di fondo di Cristo e di essere in sintonia con Lui e con la gente.

Questo fatto, che Cristo e la gente vengono prima della efficienza e della istituzione, è il fondamento della corretta spiritualità del pastore.

4. FIDUCIA NELLA GENTE

Ogni comunità di paese è chiesa; ogni comunità ha al suo interno lo Spirito che l'anima e che le dà, con la parola di Dio, i doni ed i carismi per essere popolo di Dio e sacramento e segno di salvezza nella vita odierna. Pertanto:

Vogliamo prima di tutto rispettare il paese e la gente, camminare insieme, senza mettere il paese né nelle mani dei movimenti, né nelle mani degli estranei e dei forestieri, né nelle mani dei nuovi catechisti che vengono sfornati dal centro.

Non vogliamo far pesare regole e leggi ad ogni costo.

Vogliamo mettere al centro della nostra attenzione la gente, accompagnandola con fiducia, in modo che il nuovo volto che la chiesa prenderà, quando piacerà a Dio, non sarà quello di una controriforma imposta dall'alto, ma quello che la gente sente più connaturale, come quelle chiesette che la gente sente proprie perché costruite con il suo sudore e non con i contributi del dopot terremoto.

Chiediamo che la diocesi studi, per i paesi senza prete, delle soluzioni complementari ed alternative, senza ammazzare di superlavoro

e di disperazione i pochi preti rimasti. Far girare continuamente un prete per piú paesi non risolve assolutamente nulla, ed impedisce alla gente di maturare. La diocesi valorizzi ed aiuti i preti che tentano nuove esperienze; rinunci ad uno stampo unico standardizzato per trovare le soluzioni piú opportune caso per caso ed in modi diversi e differenziati. Soprattutto abbia fiducia nella gente e le consegni la parola di Dio, la Bibbia, e la parola di Dio diventi la forza che rinnoverà la comunità stessa.

5. LA SCELTA PREFERENZIALE DEI PAESI PICCOLI

I paesi piccoli devono essere tenuti in palmo di mano, sia per la raccomandazione di Gesù di mettere al primo posto gli ultimi, sia per i valori che ancora custodiscono (in particolare i rapporti umani, condizione prima ed indispensabile per parlare di comunità cristiana), sia perchè è al loro interno che si potranno fare esperienze di una nuova pastorale e di comunità cristiane differenziate.

Un piano pastorale che parta dagli ultimi non può, in Friuli, non mettere in primo piano i paesi piccoli, per servirli meglio. In Friuli la scelta preferenziale dei poveri diventa la scelta preferenziale dei paesi piccoli.

Non vorremmo che, in nome di una logica mai messa in discussione, si continuasse a pensare che, “per addobbare l’altar maggiore di un duomo è lecito impoverire qualsiasi altro altare”; meno ancora quando, come nel nostro caso, non si tratta di altari ma di comunità.

Abbiamo tanto bisogno, come chiesa, di metterci sulla strada della semplicità: nei discorsi, nella liturgia, nei segni, nel catechismo, nella scelta dei responsabili, nei rapporti con la gente, e questo può venirci solo da una conversione ai “semplici” del Vangelo, ai piccoli dei paesi.

Si tenga conto di tutto ciò che di valido un paese racchiude, nella fiducia che ogni comunità possa riuscire ad esprimere i propri responsabili.

6. PRETI NUOVI - COMUNITÀ NUOVE

Nella diocesi ogni parroco presenti quelle persone che egli ritiene adatte, per inclinazione e capacità, a fare il prete. Oggi abbiamo tanta gente preparata come istruzione, impegnata come lavoro, realizzata come famiglia. Si tratta di trovare il modo di formarli sui fondamenti della dottrina cristiana, di allenarli alla predicazione ed al contatto con la gente, di dar loro l’incarico ufficiale, di farli lavorare, di consegnar loro una chiesa, di metterli assieme perchè imparino a conoscersi e ad amarsi ... e poi farli preti.

Si metta fine ad una mentalità che confonde il prete con un determinato modello di prete: lo Spirito Santo non si è fermato al concilio di Elvira (a. 300 c).

Accanto alla formazione del prete celibe, si incominci a pensare ai giovani che desiderano diventare preti con una loro famiglia.

Dare responsabilità in diocesi ai preti che si sono sposati e che desiderano tornare ad esercitare il ministero.

Viviamo in tempi in cui ogni occasione persa ed ogni briciola sprecata sono un delitto contro lo Spirito Santo.

LA CHIESA FRIULANA PUÒ AVERE UN FUTURO

La storia del Friuli ci insegna che il nostro popolo ha saputo tante volte inventare le forme piú adatte, in armonia con i tempi ed i luoghi, per vivere in maniera responsabile e comunitaria la fede, la speranza e la carità che vengono dal Vangelo; basti pensare alle “vicinie” del Medioevo, alle confraternite del ‘600, alle istituzioni cattolico-sociali di questo secolo.

Ciò che è accaduto una volta può ripetersi

anche in avvenire se avremo il coraggio di offrire al Friuli un nuovo volto di chiesa: la chiesa della parola di Cristo, delle piccole comunità che riescono a far fiorire la loro ricchezza di doni e di ministeri, di una liturgia popolare e locale. Non piú una chiesa clericale-monarchica, ma una chiesa ministeriale.

“Il frutto dello Spirito é l’amore” (Gal 5,22) dice S. Paolo; ed in un’altra occasione scrive: “Dove c’è lo Spirito del Signore c’è libertà” (2 Cor 3,17).

Lo Spirito Santo ci dia amore e fiducia, libertà di seguire Gesù Cristo, possibilità di dialogo vicendevole, e per la chiesa in Friuli ci sarà un futuro.

*Cjampei di Ravaschetto,
13 settembre 1988
(seguono 20 firme)*

Stampato in proprio.

*Grop di studi Glesie Locâl, Canoniche di
S. Jacum, Place Zuan 23 - 33030 Ruvigne/
Ragogna (Ud). ■*

Finît di stampã
tal Dicembar dal 2018
li de Stamparie LithoStampa Srl
Pasian di Prât (Udin)

SI PUES SIMPRI SLARGJÂ IL VOLI

Il nestri popul al à scugnût simpri sbassâ il cjâf e gloti la solite luianie che il furlan al jere une lenghe di stale e ostarie. Parcè che i nemis dal Friûl a àn dut l'interès di tignînus te ignorance: un popul ignorant al reste un popul sotan.

Glesie Furlane invezit e combat par mostrâ cetant grant che al è in nestri patrimoni culturâl: cun costance e sapience e je nassude une siore bibliografie che o podês domandâ cence grandis spesis, ma cun grant vuadagn.



www.glesiefurlane.org

Par informazions e par vê i libris,
clamait pre Roman Michelotti (Vilegnove di Sant Denêl - UD) 0432 956010